Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 102 (1984)

Heft: 122

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 05.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 55.–, halbj. Fr. 33.–, Ausland Fr. 70. – jährlich
Inserate: Publicitas, 3001 Bern ✆ 031 65 11 11, pro mm 60 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ 031 61 22 21
Prix: Année civile fr. 55.–, un semestre fr. 33.–, étranger fr. 70.– par an
Annonces: Publicitas, 3001 Berne ✆ 031 65 11 11, le mm 60 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 122 – 1917

Bern, Samstag, 26. Mai 1984 — 102. Jahrgang
Berne, samedi, 26 mai 1984 — 102e année

No 122 – 26. 5. 1984

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) – Registre du commerce (fondations) – Registro di commercio (fondazioni)

Kantone – Cantons – Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 329887–329940

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Structure du commerce extérieur de la Suisse en avril 1984.

Liste Gratisaktien, Kapitalumstellungen und Liquidationen ausländischer Gesellschaften – Liste des actions gratuites, modifications de capital et liquidations de sociétés étrangères – Elenco delle azioni gratuite, modificazioni del capitale e liquidazioni di società estere.

GATT Code des normes: Notifications.

Private Anzeigen – Annonces privées – Annunci privati

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzurichten.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich (2410²)

Gemeinschuldner: **Entinger Rüdiger,** geb. 14. Februar 1952, Staatsangehöriger der BRD, Goldschmied, alte Landstrasse 18, 8942 Oberrieden, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Goldschmiedeatelier Violanda Entinger, Inhaber Entinger R., Dorfstrasse 25, 8800 Thalwil».

Datum der Konkurseröffnung: 3. Mai 1984.

Erste Gläubigerversammlung: 4. Juni 1984, 14 Uhr, im Amtslokal des Konkursamtes Horgen, alte Landstrasse 24 (Schinzenhof), 8810 Horgen.

Eingabefrist: bis 26. Juni 1984.

Die unter der Nr. 879 936 abgegebenen Grossistenerklärungen werden widerrufen.

8810 Horgen, den 21. Mai 1984 — Konkursamt Horgen: B. Bucher, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern (2445)

Gemeinschuldner: **Mühlemann Hans-Rudolf,** geboren 1943, von Alchenstorf, Wirt, Betrieb des Gasthofes Hirschen, 3647 Reutigen.

Konkurseröffnung: 9. Mai 1984.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 15. Juni 1984.

Das Konkursamt erachtet sich als ermächtigt, die zur Konkursmasse gehörenden beweglichen Sachen sofort zu versteigern oder freihändig zu verkaufen, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 5. Juni 1984 dagegen Einsprache erhebt. Die Gläubiger und weitere Interessenten werden aufgefordert, innerhalb derselben Frist schriftliche Angebote auf Erwerb der Beweglichkeiten einzureichen. Allfällige Eigentums- oder Drittansprüche sind ebenfalls innert der genannten Frist unter Vorlage der Beweismittel geltend zu machen.

3752 Wimmis, den 23. Mai 1984 — Konkursamt Niedersimmental

Kt. Luzern (2447)

Gemeinschuldner: **Lütolf Thomas,** geb. 21. April 1959, von Buchrain und Triengen, Aussendienst-Mitarbeiter, Gütschhöhe 11, Luzern.

Konkurseröffnung: 18. Mai 1984 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 15. Juni 1984.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hiefür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 23. Mai 1984 — Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Luzern (2446)

Gemeinschuldner: **Bösch Rudolf,** geb. 13. Februar 1963, von Kriens, Schweisser, Bundesplatz 2, Luzern.

Konkurseröffnung: 22. Mai 1984 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: 15. Juni 1984.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hiefür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 23. Mai 1984 — Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Luzern (2409)

Gemeinschuldner: **Tormen Alfred,** geb. 12. Januar 1945, von Berzona TI, Bergliweg 2, Emmenbrücke (Inhaber der handelsamtlich eingetragenen Einzelfirma: «Tormen Textil», Textilwarenhandel, Bergliweg 2, Emmenbrücke, früher Hochhüsliweid 11, Luzern).

Konkurseröffnung: 10. Mai 1984, zufolge ordentlicher Konkursbetreibung.

Eingabefrist: bis und mit 15. Juni 1984.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und für dessen Kosten einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6020 Emmenbrücke, den 22. Mai 1984

Konkursamt des Amtes Hochdorf
Oberhofstrasse 5, 6020 Emmenbrücke

Kt. Glarus (2418)

Gemeinschuldnerin: **Menadan AG,** Landstrasse 44, c/o Fidusa AG, 8750 Glarus.

Datum der Konkurseröffnung: 4. Mai 1984.

Eingabefrist: bis 26. Juni 1984.

Der Zeitpunkt der ersten Gläubigerversammlung wird später bekanntgegeben.

8750 Glarus, den 26. Mai 1984 — Konkursamt des Kantons Glarus, Gerichtshausstrasse 34

Kt. Zug (2405)

Gemeinschuldnerin: **Oil Master AG,** Angelgasse 5b, 6317 Oberwil/Zug.

Datum der Konkurseröffnung: 6. April 1984.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 18. Juni 1984.

6300 Zug, den 22. Mai 1984 — Konkursamt Zug

Kt. Zug (2404)

Gemeinschuldnerin: **Allrad Verlags- und Vertriebs AG,** Baarerstrasse 10, 6300 Zug.

Datum der Konkurseröffnung: 27. April 1984.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 18. Juni 1984.

6300 Zug, den 22. Mai 1984 — Konkursamt Zug

Kt. Zug (2403)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschuldner: Ausgeschlagener Nachlass des **Burri Walter,** geb. 1. März 1907, von Malters LU, gestorben am 20. April 1984, wohnhaft gewesen in 6300 Zug, Aegeristrasse 26.

Datum der Konkurseröffnung: 7. Mai 1984.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 18. Juni 1984.

6300 Zug, den 22. Mai 1984 — Konkursamt Zug

Ct. de Fribourg (2411)

Faillie: **Montal SA**, importation, exportation, achat, vente et distribution de tous produits bruts ou manufacturés, etc. rue St-Pierre 26, à Fribourg.

Date de l'ouverture de la faillite: 9 avril 1984.

Première assemblée des créanciers: jeudi 7 juin 1984, à 10 h. 30, à Fribourg, rue de Lausanne 91, dans les bureaux de l'office.

Délai pour les productions: 4 juillet 1984.

1700 Fribourg, le 22 mai 1984

Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

Kt. Basel-Stadt (2414)

Gemeinschuldner: **Realini-Mutz Renzo**, geb. 29. Oktober 1932, von Stabio TI, Kaufmann, Oetlingerstrasse 44, Basel, Inhaber der Einzelfirma «RS Agentur, Handelsvertretungen R. Realini», Agenturgeschäfte und Handelsvertretungen für Waren aller Art, Elisabethenanlage 25, Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 11. Januar 1984, Insolvenzerklärung.

Summarisches Konkursverfahren.

Eingabefrist: bis 15. Juni 1984.

4001 Basel, den 26. Mai 1984 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt (2415)

Vorläufige Konkursanzeige

Über

1. **Bösch Alfred**, Maulbeerstrasse 4, Basel,
2. **Luginbühl Franz**, Eulerstrasse 77, Basel (früher Limmattalstrasse 136, Zürich),

wurde am 10. Mai 1984 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, den 26. Mai 1984 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt (2417)

Vorläufige Konkursanzeige

Über

1. **Askinoglu Osman**, Hammerstrasse 176, Basel,
2. **Lemos-Transporte GmbH**, Birsigstrasse 26, Basel,

wurde am 11. Mai 1984 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, den 26. Mai 1984 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt (2416)

Vorläufige Konkursanzeige

Über **Letic-Latinkic Radoje**, Strassburgerallee 98, Basel, Inhaber der Einzelfirma «Stabil Metallbau + Montage Letic», Bartenheimerstrasse 39, Basel, wurde am 14. Mai 1984 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, den 26. Mai 1984 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. St. Gallen (2412)

Gemeinschuldner: **Rutzer Roland**, 1960, von Flums, Chauffeur, Ruppenstrasse 28, 9450 Altstätten.

Konkurseröffnung: 4. Mai 1984.

Eingabefrist für Forderungen: bis 17. Juni 1984 (Wert 4. Mai 1984).

9475 Sevelen, den 21. Mai 1984

Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger

Kt. St. Gallen (2413)

Gemeinschuldner: **Eicher Peter**, geb. 1952, von Schüpfheim LU, Auto-Service-Mann, Bahnhofstrasse 64, 9450 Altstätten.

Konkurseröffnung: 25. April 1984.

Eingabefrist für Forderungen: bis 17. Juni 1984 (Wert 25. April 1984)

9475 Sevelen, den 22. Mai 1984

Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger

Kt. Graubünden (2448)

Gemeinschuldnerin: **Wohn und Decor AG**, Grabenstrasse 47, 7000 Chur.

Datum der Konkurseröffnung: 10. Mai 1984.

Ordentliches Verfahren gemäss Art. 232 SchKG.

Erste Gläubigerversammlung: 8. Juni 1984, 14 Uhr, im Bahnhofbuffet Chur, 1. Klasse.

Eingabefrist: 25. Juni 1984.

Sollte die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein und die Mehrheit der Gläubiger bis zum 10. Juni 1984 nicht schriftlich Einspruch erheben, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, alle Aktiven einzeln oder gesamthaft durch Freihandverkauf oder öffentliche Versteigerung sofort zu verwerten. Jeder Gläubiger ist berechtigt, ebenfalls Kaufsangebote zu machen.

7000 Chur, den 23. Mai 1984 Konkursamt Chur: U. Ardüser

Kt. Graubünden (2449)

Gemeinschuldnerin: Firma **Treverut AG**, Quaderstrasse 5, 7000 Chur.

Datum der Konkurseröffnung: 13. April 1984.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 15. Juni 1984.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger für die Konkurskosten genügend Sicherheit leistet und einen Kostenvorschuss von Fr. 3000.– innert 10 Tagen einsendet.

7000 Chur, den 22. Mai 1984 Konkursamt Chur: U. Ardüser

Kt. Aargau (2402)

Gemeinschuldner: **Müller Norbert**, 1938, von Baden und Unterschächen, Dekorateur-Grafiker, Theaterplatz 3, 5400 Baden, früher in San Nazzaro TI, Gordola TI, Horgen, Winterthur und Wil SG.

Datum der Konkurseröffnung: 25. April 1984 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 15. Juni 1984.

5400 Baden, den 18. Mai 1984 Konkursamt Baden

Kt. Aargau (2401)

Gemeinschuldner: **Cannata Angelo**, 1943, italienischer Staatsangehöriger, Hilfsmaler, Brisgistrasse 4, 5400 Baden.

Datum der Konkurseröffnung: 26. April 1984 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 15. Juni 1984.

5400 Baden, den 18. Mai 1984 Konkursamt Baden

Kt. Aargau (2406)

Gemeinschuldner: **Rutz Willi**, geb. 1949, von Nesslau SG, vormals Wirt in Rötisserie «Chämihütte», Roosstrasse 15, Untersiggenthal, 5300 Turgi AG.

Datum der Konkurseröffnung: 14. März 1984 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 15. Juni 1984.

5400 Baden, den 23. Mai 1984 Konkursamt Baden

Kt. Aargau (2408)

Gemeinschuldner: **Kecelioglu Varol**, geb. 1957, türkischer Staatsangehöriger, in 5610 Wohlen AG, Jurastrasse 7. Geschäft: Türkischer Spezereiladen, Bahnhofweg 11, 5610 Wohlen AG.

Datum der Konkurseröffnung: 15. März 1984.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 15. Juni 1984.

5400 Baden, den 23. Mai 1984 Konkursamt Bremgarten, 5400 Baden

Kt. Aargau (2407)

Gemeinschuldner: **Behrendt Günther**, geb. 1938, Rohrschlosser, von Altendorf SZ, in 5610 Wohlen AG, alte Bahnhofstrasse 5.

Datum der Konkurseröffnung: 12. April 1984 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 15. Juni 1984.

5400 Baden, den 23. Mai 1984 Konkursamt Bremgarten, 5400 Baden

Ct. de Vaud (2385)

Faillie: **Garage de Montriond SA**, avenue Dapples 15bis, à Lausanne.

Date du prononcé: 22 mars 1984.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 15 juin 1984.

Les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous no 763 159 sont révoquées par la présente publication.

1001 Lausanne, le 17 mai 1984 Office des faillites

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Kt. Zürich (2450)

Über **Bräm Armin Johannes**, geb. 20. Februar 1929, von Zürich, wohnhaft Eglistrasse 10, 8942 Oberrieden, Inhaber der ursprünglich im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelfirma «Armin Bräm», mit Sitz in Richterswil, Zugerstrasse 3, 8805 Richterswil, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 10. Februar 1984 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 18. Mai 1984 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 6. Juni 1984 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 4500.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8810 Horgen, den 23. Mai 1984 Konkursamt Horgen: B. Bucher, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern (2386)

Gemeinschuldnerin: **Ludoval Corporation AG**, Eichenweg 2, 3052 Zollikofen.

Datum der Eröffnung: 15. Mai 1984.

Depositionsfrist: 5. Juni 1984.

Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 5000.– leistet (Nachforderung bleibt vorbehalten).

3000 Bern, den 21. Mai 1984 Konkursamt Bern

Kt. Obwalden (2430)

Über die Firma **Grahn Comair AG**, Hostattstrasse 3, 6060 Sarnen ist mit Dekret des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 2. April 1984 der Konkurs eröffnet, das Verfahren jedoch mit Verfügung des gleichen Richters vom 16. Mai 1984 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 26. Mai 1984 an gerechnet, die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.– leistet, gilt das Verfahren als abgeschlossen.

6060 Sarnen, den 24. Mai 1984 Konkursamt Obwalden, 6060 Sarnen

Kt. Glarus (2387)

Mit Verfügung vom 19. November 1976 hat der Zivilgerichtspräsident des Kantons Glarus über die **Wolff AG für Elektro-Technik und Präzisions-Automatik**, b. Domizil und Treuhand AG, 8750 Glarus, den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG am 11. Mai 1984 wieder eingestellt.

Sofern nicht ein Gläubiger innert der Frist von 10 Tagen seit dieser Publikation die Durchführung des Konkurses verlangt, und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrage von Fr. 1000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8750 Glarus, den 26. Mai 1984

Konkursamt des Kantons Glarus

Kt. Zug (2429)

Der Konkursrichter des Kantons Zug hat mit Verfügung vom 27. Januar 1984 den Konkurs über Frau **Jäggi Irma**, geb. 1. Februar 1950, von Schüpfheim LU, Seematttstrasse 23a, 6331 Hünenberg, eröffnet, das Verfahren jedoch mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG mit Verfügung vom 21. Mai 1984 wieder eingestellt.

Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 26. Mai 1984 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrag von Fr. 1500.– (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

6300 Zug, den 22. Mai 1984 Konkursamt Zug

Kt. St. Gallen (2451)

Gemeinschuldnerin: Firma **Hogat-Service AG**, Burggraben 18, 9004 St. Gallen.

Konkurseröffnung: 14. März 1984.

Einstellungsverfügung: 22. Mai 1984.

Einsprachefrist: bis 5. Juni 1984.

Der Konkurs bleibt eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger innert zehn Tagen seit Publikation der Einstellungsverfügung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 26. Mai 1984 die Durchführung des Verfahrens anbegehrt und hiefür einen Kostenvorschuss von Fr. 2000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet.

9004 St. Gallen, den 23. Mai 1984

Konkursamt des Kantons St. Gallen: Rüthemann

Kt. Graubünden (2452)

Gemeinschuldnerin: Firma **Tradepool GmbH**, Loestr. 2, 7000 Chur.

Konkurseröffnung: 14. Mai 1984.

Einstellungsverfügung mangels Aktiven: 23. Mai 1984.

Sofern kein Gläubiger bis zum 5. Juni 1984 die Durchführung des Verfahrens verlangt und gleichzeitig zur Deckung der Verfahrenskosten einen Vorschuss von Fr. 3000.– leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

7000 Chur, den 22. Mai 1984 Konkursamt Chur: U. Ardüser

Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(LEF 249–251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich (2456)

Im Konkurs über die **Keller & Partner AG,** Zürich 1, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zürich (Altstadt), Talstrasse 25, 8022 Zürich 1, sowie bei der Allgemeinen Treuhand AG, Bleichcrweg 21, 8022 Zürich 2, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 26. Mai 1984 anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8022 Zürich, den 23. Mai 1984

Die ausseramtliche Konkursverwaltung:
Allgemeine Treuhand AG

Kt. Zürich (2388)

Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und Inventar

Im Konkurse über die **Serviso Bauberatungsdienst AG,** Kirchstrasse 3, Küsnacht, mit Filiale in Lugano, liegen der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Küsnacht, Kohlrainstrasse 10, in Küsnacht zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 26. Mai 1984 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen, 8706 Meilen, anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Küsnacht schriftlich einzureichen:

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8700 Küsnacht, den 21. Mai 1984

Konkursamt Küsnacht:
H. Schmid, Notar

Kt. Bern (2425)

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldnerin: **Apelectronic SA,** Schwarzenburgstrasse 200, 3097 Liebefeld.

Anfechtungsfrist: 5. Juni 1984.

3000 Bern, den 21. Mai 1984

Konkursamt Bern

Ct. de Fribourg (2390)

Faillie: **Kero Sun Trading Company SA,** achat et vente d'articles de toutes sortes, en particulier de chauffages portables alimentés au kérosène, Beaumont 18, à Fribourg.

Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: dix jours dès la publication.

1700 Fribourg, le 21 mai 1984

Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

Ct. de Fribourg (2423)

Faillie: **AC Weiler S.A.,** agencements de cuisines, rue Verdel 4, à Bulle.

Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Gruyère, à Bulle: dix jours dès la publication.

1700 Fribourg, le 22 mai 1984

Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

Kt. Basel-Stadt (2426)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldnerin: **Pegasus Schiffahrt AG in Liq.,** Gesellschaft ohne Liquidatoren, ohne Verwaltung und ohne Domizil (früher Leonhardsgraben 34, Basel).

Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

4001 Basel, den 26. Mai 1984

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Landschaft (2427)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über **Marita-Kamine, M. Stettler,** Längistrasse 14, Handel mit Kaminmaterial, Ausführung von Kaminsanierungen und Neuanlagen, Cheminéebau. Inhaberin: Marianne Stettler, von Langnau, in Pratteln, liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzausscheidungen und den Eigentumsverfügungen den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Liestal und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs in Liestal anzubringen, beides innert 10 Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung an gerechnet.

4410 Liestal, den 22. Mai 1984

Konkursamt Liestal

Kt. St. Gallen (2424)

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: **Ackermann Kurt,** 1957, von Mels, Werbeberater, Steinligasse 11, 4313 Möhlin, früher: Gristen, 9467 Frümsen.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 29. Mai bis 7. Juni 1984 (Wert: 7. Februar 1984).

9475 Sevelen, den 21. Mai 1984

Konkursamt des Kantons St. Gallen,
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger

Kt. Aargau (2419)

Im summarischen Verfahren des **Abate Francesco,** 1943, Kranführer, italienischer Staatsangehöriger, Brisgi 8/53, Baden, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 5. Juni 1984, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, den 17. Mai 1984

Konkursamt Baden

Kt. Aargau (2420)

Im summarischen Verfahren des **Sojat Milan,** 1943, jugoslawischer Staatsangehöriger, Hilfselektromonteur, Glattlerweg 18, Spreitenbach, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 5. Juni 1984, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, den 17. Mai 1984

Konkursamt Baden

Kt. Aargau (2421)

Im summarischen Verfahren des **Zehnder Cyril,** 1946, von Birmenstorf AG, Zahntechniker, Bruggerstrasse 8, 5413 Birmenstorf AG, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 5. Juni 1984, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, den 18. Mai 1984

Konkursamt Baden

Kt. Aargau (2478)

Im ordentlichen Konkursverfahren der **Köchli-Merz Louise,** geb. 1943, von Kölliken AG, Landmaschinen, in Buttwil, Vorderdorf 68, liegt das Lastenverzeichnis zufolge nachträglicher Anmeldung einer grundpfandgesicherten Forderung (im Betrage von Fr. 2100.–) den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Muri in Brugg zur Einsicht neu auf.

Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses bezüglich dieses neu zugelassenen Forderungsanspruches sind bis längstens 5. Juni 1984 beim Bezirksgericht Muri anhängig zu machen, ansonst das Lastenverzeichnis auch in bezug auf diese Forderung als anerkannt betrachtet wird.

5200 Brugg, den 22. Mai 1984

Konkursamt Muri in Brugg

Kt. Aargau (2428)

Im ordentlichen Konkursverfahren des **Wächter Jakob,** geb. 1952, Heizungszeichner, von und in Mönthal, Inhaber der Einzelfirma JUWA Wächter, liegt der Kollokationsplan zufolge teilweiser Anerkennung einer 5. Kl.-Forderung durch die Konkursverwaltung und Neuanmeldung eines 5. Kl.-Anspruches den beteiligen Gläubigern beim Konkursamt Brugg zur Einsicht neu auf.

Klagen auf Anfechtung der neu zugelassenen Ansprüche sind bis längstens 5. Juni 1984 beim Bezirksgericht Brugg anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan auch in bezug auf die neu kollozierten Ansprüche als anerkannt betrachtet wird.

5200 Brugg, den 22. Mai 1984

Konkursamt Brugg

Kt. Aargau (2457)

Im summarischen Konkursverfahren des **Wenger Rolf,** geboren 1933, Kleinmechaniker, von Forst BE, in Möhlin, Bahnhofstrasse 63, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Rheinfelden in Brugg zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 5. Juni 1984 beim Bezirksgericht Rheinfelden, bzw. beim Gerichtspräsidium Rheinfelden, anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind schriftliche Begehren beim Konkursamt Rheinfelden in Brugg um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen einzureichen.

5200 Brugg, den 26. Mai 1984

Konkursamt Rheinfelden,
5200 Brugg

Kt. Aargau (2454)

Kollokationsplan und Inventar

Im summarischen Konkursverfahren über **Kübler Urs Wilhelm,** 1951, Heizungsmonteur, von Büsserach SO, in 5600 Lenzburg, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Lenzburg auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 5. Juni 1984, erstere beim Bezirksgericht Lenzburg, letztere beim Gerichtspräsidium Lenzburg, anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

5600 Lenzburg, den 23. Mai 1984

Konkursamt Lenzburg

Kt. Aargau (2453)

Kollokationsplan und Inventar

Im summarischen Konkursverfahren über **am Zehnhoff Albert Johannes Michael,** geb. 1941, in 5615 Fahrwangen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Lenzburg auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 5. Juni 1984, erstere beim Bezirksgericht Lenzburg, letztere beim Gerichtspräsidium Lenzburg, anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG sind innert der gleichen Frist beim Konkursamt Lenzburg einzureichen.

5600 Lenzburg, den 23. Mai 1984

Konkursamt Lenzburg

Ct. Ticino (2389)

Graduatoria con elenco oneri e inventario

Si rende noto che a datare dal 26 maggio 1984 sono depositati presso il nostro ufficio, dove i creditori possono prenderne conoscenza, la graduatoria dei crediti con annesso elenco oneri integrante e l'inventario nel fallimento della **Serviso Bauberatungsdienst AG,** Küsnacht, con succursale a Lugano.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte, entro dieci giorni dal deposito, davanti al Bezirksgericht Meilen, Einzelrichter im beschleunigten Verfahren, 8706 Meilen, altrimenti essa si avrà come riconosciuta.

Concernente cessione a norma dell'art. 260 LEF ed inoltre vedi la pubblicazione sotto Ct. Zurigo.

8700 Küsnacht, il 21 maggio 1984

Konkursamt Küsnacht:
H. Schmid, notaio

Ct. de Vaud (2422)

Faillie: **Gefico, société coopérative de gestion et de financement en matière d'assurances,** Caroline 7bis, 1003 Lausanne.

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition au 5 juin 1984, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1001 Lausanne, le 22 mai 1984

Office des faillites de Lausanne

Ct. de Vaud (2455)

Etat de collocation et état des charges

Faillie: **Hôtel de la Plage SA,** anciennement Hôtel Nuss, route de Lavaux 12, 1802 Corseaux.

Date du dépôt: 26 mai 1984.

L'état de collocation et l'état des charges peuvent être consultés à l'office.

Délai pour intenter action en opposition: 5 juin 1984, sinon ils seront considérés comme acceptés.

1800 Vevey, le 23 mai 1984

Office des faillites de Vevey:
B. Sutzmann, préposé

Ct. de Neuchâtel (2391)

Modification de l'état de collocation

Failli: **Schmidt Gérard,** 1941, installateur en chauffages centraux, chemin des Prises 6, à Neuchâtel.

L'état de collocation modifié à la suite d'admission ultérieure de deux créances chirographaires par l'administration de la faillite peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

2001 Neuchâtel, le 26 mai 1984

Office des faillites
Le préposé: Y. Bloesch

Schluss des Konkursverfahrens
(SchKG 268)

Clôture de la faillite
(LP 268)

Chiusura del fallimento
(LEF 268)

Kt. Zürich (2394)

Das Konkursverfahren über die **Metag AG,** mit Sitz in 8700 Küsnacht, Seestrasse 159, früher Geschäftsfiliale in Rüti ZH, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Meilen vom 16. Mai 1984 als geschlossen erklärt worden.

8700 Küsnacht, den 18. Mai 1984 Konkursamt Küsnacht:
H. Stoll, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern (2393)

Gemeinschuldner: **Christen Robert Walter,** 18. Oktober 1940, von Rüegsau, Kaufmann, Niesenstrasse 4, 3510 Konolfingen.

Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 16. Mai 1984.

3082 Schlosswil, den 21. Mai 1984 Konkursamt Konolfingen

Kt. Bern (2392)

Gemeinschuldnerin: **Stalden Druck AG,** Kirchweg 1, 3510 Konolfingen.

Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 16. Mai 1984.

3082 Schlosswil, den 21. Mai 1984 Konkursamt Konolfingen

Kt. Glarus (2433)

Das Konkursverfahren über die **Robi Sport AG in Liq.,** c/o Dr. H. U. Hämmig, Hauptstrasse 4, 8867 Niederurnen, ist durch Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus vom 15. Mai 1984 als geschlossen erklärt worden.

8750 Glarus, den 26. Mai 1984

Konkursamt des Kantons Glarus
Gerichtshausstrasse 34

Kt. St. Gallen (2431)

Gemeinschuldnerin: **Baron Chalmalla AG,** Wildbergstrasse 18, 9243 Jonschwil.

Schlussverfügung vom 16. Mai 1984.

9240 Uzwil, den 17. Mai 1984

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle Uzwil: U. Ghirlanda

Kt. Aargau (2432)

Das Konkursverfahren über **Lorch Erwin,** geb. 1955, Überlandfahrer, von Fischbach-Göslikon AG, in Zufikon AG, Unterdorfstrasse 122, ist durch Beschluss des Bezirksgerichtes Bremgarten vom 10. Mai 1984 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, den 23. Mai 1984 Konkursamt Bremgarten,
5400 Baden

Kt. Aargau (2458)

Das Bezirksgericht Rheinfelden hat mit Urteil vom 16. Mai 1984 das summarische Konkursverfahren über **Ponti Silvano,** geboren 1960, Vertreter, von Meride TI, in Kaiseraugst, Liebrütistrasse 42, wohnhaft gewesen, nun in 4144 Arlesheim, Hofmattweg 79, als geschlossen erklärt.

5200 Brugg, den 26. Mai 1984 Konkursamt Rheinfelden,
5200 Brugg

Kt. Aargau (2461)

Das Konkursverfahren über **Joho Rolf,** geb. 1944, kfm. Angestellter, von Auenstein, in Murgenthal, ist vom Bezirksgericht Zofingen am 17. Mai 1984 als geschlossen erklärt worden.

5036 Oberentfelden, den 23. Mai 1984 Konkursamt Zofingen

Kt. Aargau (2395)

Das Konkursverfahren über **Brunner Christoph,** 1946, von Rohr SO, Blumenweg 479, 5037 Muhen, ist durch Erkenntnis des Bezirksgerichtes Aarau vom 16. Mai 1984 als geschlossen erklärt worden.

5036 Oberentfelden, den 26. Mai 1984

Konkursamt des Bezirks Aarau,
5036 Oberentfelden

Kt. Aargau (2396)

Das Konkursverfahren über **Gfeller Hans-Rudolf,** geboren 1950, Kaufmann, von Vechigen BE, in Oberentfelden, Alte Luzernstrasse 15, ist durch Erkenntnis des Bezirksgerichtes Aarau vom 16. Mai 1984 als geschlossen erklärt worden.

5036 Oberentfelden, den 26. Mai 1984

Konkursamt des Bezirks Aarau,
5036 Oberentfelden

Ct. Ticino (2459)

La procedura di liquidazione del fallimento di **Büchler Anita,** Muzzano, è stata dichiarata chiusa con decreto 23 maggio 1984 della pretura di Lugano-Distretto.

6900 Lugano, il 26 maggio 1984 Ufficio esecuzione e fallimenti
Circondario 2, 6900 Lugano

Ct. Ticino (2460)

La procedura di liquidazione del fallimento di **Gianola Edoardo,** Bissone, è stata dichiarata chiusa con decreto 23 maggio 1984 della pretura di Lugano-Distretto.

6900 Lugano, il 26 maggio 1984 Ufficio esecuzione e fallimenti
Circondario 2, 6900 Lugano

Ct. de Vaud (2397)

Par décision du 17 mai 1984, le président du Tribunal du district de Morges a prononcé la clôture de la faillite de **Maquelin Jean-Jacques-Eugène,** né le 25 mars 1945, originaire de Moudon et Vevey, appareilleur, domicilié Croix-de-Rive 7, 1028 Préverenges.

1110 Morges, le 21 mai 1984 Le préposé aux faillites:
Nicaty

Widerruf des Konkurses – Révocation de la faillite
(SchKG 195, 196, 317) – (LP 195, 196, 317)

Kt. Basel-Landschaft (2398)

Der am 29. November 1983 über die Firma **Emea Ltd,** Handel mit Baumaterialien usw., 4148 Pfeffingen, eröffnete Konkurs ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Arlesheim vom 10. Mai 1984 widerrufen und die Gemeinschuldnerin in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

4144 Arlesheim, den 26. Mai 1984 Konkursamt Arlesheim

Kt. Aargau (2434)

Das Bezirksgericht Baden hat mit Beschluss vom 2. Mai 1984 den Konkurs über **Schiefer Wolfgang,** 1945, deutscher Staatsangehöriger, Kellner, Rüteli 11, 5405 Baden-Dättwil, infolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages widerrufen und den Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt.

5400 Baden, den 16. Mai 1984 Konkursamt Baden

Konkurssteigerungen
(SchKG 257–259)

Kt. Freiburg (2436)

Konkursrechtliche Liegenschaftsteigerung – Einzige Steigerung

Gemeinschuldnerin: **Egger & Söhne AG,** Hoch- und Tiefbau, 1711 Giffers.

Steigerungstag und -lokal: Freitag, 29. Juni 1984, um 14.30 Uhr, im Hotel zum Roten Kreuz, Giffers.

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis und Dienstbarkeiten: ab 14. Juni 1984.

Liegenschaften: Gemeinde Giffers, Cad. fol. 34

Kataster Ortsbezeichnung, Kulturart, Inhalt
Art.

803 Krommenacker; Nr. 401
Lagerhalle, Platz von 2125 m²
Katasterschatzung: Fr. 257 125.–
Konkursamtliche Schatzung: Fr. 225 000.–

Die Liegenschaft kann am Donnerstag, 14. Juni 1984, von 16 bis 17 Uhr, besichtigt werden.

Die Liegenschaft wird dem Meistbietenden zugeschlagen.

1700 Freiburg, den 25. Mai 1984

Kantonales Konkursamt, Freiburg:
B. Meuwly, Substitut

Kt. St. Gallen (2435)

Konkursrechtliche Grundstücksteigerung

Gemeinschuldnerin: **FPS Feed Productions System AG,** Lagerstrasse 15, 9470 Buchs SG.

Steigerungstag: Freitag, 6. Juli 1984, 15.30 Uhr.

Steigerunglokal: Restaurant Zunftstube, Bahnhofstrasse 7, 9202 Gossau.

Auflage der Steigerungsbedingungen: vom 1. bis 10. Juni 1984 auf dem Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle, 9240 Uzwil.

Grundpfand: Grundbuch Gossau SG, Grundstück Nr. 460, St. Gallerstrasse 82/84, Gossau, bestehend aus:
a. Wohn- und Geschäftshaus Nr. 1133,
b. 1122 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 1 150 000.–.

Anmerkungen:

1. Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Zuschlagspreis eine Barzahlung von Fr. 50 000.– zu leisten.
2. Das Objekt kann nach tel. Vereinbarung besichtigt werden, Tel. 073 51 86 22.
3. Es wird im übrigen auf Art. 257 ff. SchKG, Art. 130 ff. VZG sowie den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den bisherigen Änderungen und den dazugehörenden Verordnungen verwiesen. Erwerbsbewilligungen oder Nachweise, dass eine Bewilligungspflicht nicht besteht, sind vor dem Zuschlag vorzulegen.
4. Die Durchführung dieser Steigerung erfolgt im Auftrag der Zweigstelle Sevelen des Kantonalen Konkursamtes.

9240 Uzwil, den 25. Mai 1984

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle Uzwil: U. Ghirlanda

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren
(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Bewerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Kt. Graubünden (2437)

1. Grundstücksteigerung

Betreibung Nr. 12/82.

Schuldnerin: **Belappart Immobilien AG,** Rheineck. Solidarschuldner: Peter Kellenberger, 9424 Rheineck.

Pfandeigentümerin: Belappart Immobilien AG, Rheineck.

Steigerungstag: 21. September 1984, 14 Uhr.

Steigerungslokal: Hotel Lenzerhorn, 7078 Lenzerheide.

Ende der Eingabefrist: 20. Juni 1984.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses auf dem Büro des Betreibungsamtes Alvaschein in Tiefencastel vom 12. bis 23. Juli 1984.

Grundpfand: Grundstück L.-u.S.-Register, Parzelle 129, Fotoplan 10, 532 m² Boden in Aua Rara.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 53 200.–.

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im 1. Rang.

2. Grundstücksteigerung

Betreibung Nr. 12/82.

Schuldnerin: **Belappart Immobilien AG,** Rheineck. Solidarschuldner: Peter Kellenberger, 9424 Rheineck.

Pfandeigentümerin: Belappart Immobilien AG, Rheineck.

Steigerungstag: 21. September 1984, 14 Uhr.

Steigerungslokal: Hotel Lenzerhorn, 7078 Lenzerheide.

Ende der Eingabefrist: 20. Juni 1984.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses auf dem Büro des Betreibungsamtes Alvaschein in Tiefencastel vom 12. bis 23. Juli 1984.

Grundpfand: LSR Parzelle 83, Fotoplan 10, Stockwerkeigentum, in 7078 Lenzerheide, Aua Rara, Gemeinde Vaz/Obervaz, bestehend in 330/1000 Miteigentum

GB Nr.	GBbl.	Wertquote	Beschreibung	BA-Schätzung
2	51 904	29/1000	Apartment Studio Nr. 101 im Erdgeschoss	Fr. 147 000.–
3	51 905	19/1000	1½-Zimmer-Wohnung Nr. 104 im Erdgeschoss	Fr. 110 000.–
4	51 906	19/1000	1½-Zimmer-Wohnung Nr. 105 im Erdgeschoss	Fr. 112 000.–
5	51 909	16/1000	1-Zimmer-Wohnung Nr. 202 im 1. Obergeschoss	Fr. 97 000.–
6	51 911	19/1000	1½-Zimmer-Wohnung Nr. 204 im 1. Obergeschoss	Fr. 114 000.–
7	51 912	19/1000	1½-Zimmer-Wohnung Nr. 205 im 1. Obergeschoss	Fr. 124 000.–
8	51 919	17/1000	1-Zimmer-Wohnung Nr. 302 im 2. Obergeschoss	Fr. 107 000.–
9	51 921	20/1000	1½-Zimmer-Wohnung Nr. 304 im 2. Obergeschoss	Fr. 117 000.–
10	51 922	20/1000	1½-Zimmer-Wohnung Nr. 305 im 2. Obergeschoss	Fr. 119 000.–
11	51 923	25/1000	1½-Zimmer-Wohnung Nr. 306 im 2. Obergeschoss	Fr. 133 000.–
12	51 924	25/1000	1½-Zimmer-Wohnung Nr. 307 im 2. Obergeschoss	Fr. 126 000.–
13	51 927	31/1000	Apartment Studio Nr. 310 im 2. Obergeschoss	Fr. 149 000.–
14	51 929	18/1000	1-Zimmer-Wohnung Nr. 402 im 3. Obergeschoss	Fr. 112 000.–
15	51 931	21/1000	1½-Zimmer-Wohnung Nr. 404 im 3. Obergeschoss	Fr. 122 000.–
16	51 937	32/1000	Apartment Studio Nr. 410 im 3. Obergeschoss	Fr. 157 000.–

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im 1. Rang.

Beschreibung der zu Stockwerkeigentum aufgeteilten Liegenschaft:

Grundstück: LSR Parzelle 83, Fotoplan 10 (Apartmenthaus «Tgiesa La Roiva» mit Einstellhalle)

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 5 500 000.–

3. Grundstücksteigerung

im Auftrage des Betreibungsamtes Rheineck, Betreibung Nr. 542/81.

Schuldnerin: **Belappart Immobilien AG,** Rheineck.

Pfandeigentümerin: Belappart Immobilien AG, Rheineck.

Steigerungstag: 21. September 1984, 16 Uhr.

Steigerungslokal: Hotel Lenzerhorn, 7078 Lenzerheide.

Ende der Eingabefrist: 20. Juni 1984.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses auf dem Büro des Betreibungsamtes Alvaschein in Tiefencastel vom 12. bis 23. Juli 1984.

Grundpfand: Grundbuchblatt 51 903 (Stockwerkeigentum, 48/1000), bestehend in 7/17 Miteigentumsanteilen mit Sonderrecht an der Einstellhalle im Untergeschoss, mit total 17 Autoabstellplätzen, sowie 9 Parkplätzen im Freien.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 212 000.–.

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung der Pfändungsgläubiger.

Es wird auf die einschlägigen Bestimmungen der VZG verwiesen. Pfandgläubiger und Dienstbarkeitsberechtigte werden auf die Aufforderung zur Anmeldung ihrer Rechte aufmerksam gemacht. Im weiteren wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland sowie die dazu gehörige Verordnung hingewiesen. Im Falle der Auslösung fällt die Steigerung dahin, und es können keine Entschädigungsansprüche berücksichtigt werden.

7450 Tiefencastel, den 22. Mai 1984

Betreibungsamt Alvaschein:
Th. Cadotsch

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(LP 138, 142; ORI du 23 avril 1920, modifiée le 4 décembre 1975, art. 29, 73a)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

Ct. de Vaud (2219¹)

Vente aux enchères publiques en bloc d'un immeuble locatif (12 appartements – 6 garages) et d'un terrain à bâtir

Jeudi 19 juillet 1984, à 14 h., à Oron-la-Ville, salle du Tribunal, bâtiment de l'administration communale, l'office des poursuites d'Oron procédera à la vente aux enchères publiques, en bloc, des immeubles propriété de **Faes Werner,** en Arabie saoudite, à savoir:

Commune de Châtillens

I.

Parcelle 50, feuille 3.6, au lieu dit «A Châtillens»,

habitation A.I. no 159	350 m²
places-jardins	1935 m²
surface totale de la parcelle	2285 m²
Estimation fiscale (1971)	fr. 600 000.–
Valeur assurance-incendie (indice 700)	fr. 1 599 500.–
Estimation de l'office selon rapport d'expert	fr. 1 000 000.–

Ce bâtiment locatif situé au village de Châtillens, à proximité de l'église, jouit d'une situation dominante avec une vue étendue; construit en 1965 et disposant d'un volume de 4448 m³ selon l'ECA, il est distribué comme suit:

- rez inférieur: 6 garages, local vélos-poussettes, buanderie-étendage, réduit, caves des locataires et chaufferie,
- rez supérieur, 1er et 2e étage – à chaque niveau:
  - 1 appartement de 2 pièces, cuisine, salle de bains-WC,
  - 1 appartement de 3 pièces, cuisine, salle de bains-WC,
  - 1 appartement de 3½ pièces, cuisine, salle de bains-WC,
  - 1 appartement de 4 pièces, cuisine, salle de bains, WC séparés,
  - balcons pour tous les logements,
- combles: galetas accessible par une trappe.

Chauffage central au mazout assuré par une chaudière Compass combinée pour la production d'eau chaude.

Citerne extérieure de 20 000 l.

II.

Parcelle 189, feuille 6, au lieu dit «A Châtillens»,

prés-champs d'une surface totale de	2039 m²
Estimation fiscale (1968)	fr. 10 000.–
Estimation de l'office selon rapport d'expert	fr. 90 000.–

Il s'agit d'un terrain compris en zone village attenant à la parcelle 50 sur lequel on pourrait admettre l'édification d'un bâtiment genre villa ou villa locative de 3 niveaux.

Délai pour les productions: 5 juin 1984.

Vente requise par les créanciers hypothécaires de 1er, 2e, 4e, 5e et 6e rangs.

Les conditions de vente, l'état des charges, la désignation cadastrale ainsi que le rapport d'expertise seront à la disposition des intéressés au bureau de l'office (fermé l'après-midi) dès le 29 juin 1984.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont, en outre, rendus attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger ou considérées comme telles.

Pour tous renseignements ou visites, tél. 021 93 77 52.

1672 Oron-la-Ville, le 9 mai 1984

Le préposé aux poursuites:
H. Frachebourd

Nachlassverträge – Concordats – Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) – (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Kt. Solothurn (2438)

Schuldner: **Kurth Sport, Peter Kurth,** Rossmarktplatz 1, 4500 Solothurn.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Amtsgericht Solothurn-Lebern: 16. Mai 1984.

Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, d. h. bis zum 16. September 1984.

Sachwalter: Dr. Hermann Roland Etter, Fürsprech und Notar, Aarehuus, Gerberngasse 4, 4500 Solothurn.

Eingabefrist: die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 16. Mai 1984, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel innert 20 Tagen seit der Publikation dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, d. h. bis und mit 15. Juni 1984, schriftlich anzumelden.

Gläubiger, die ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Ort und Datum von Aktenauflage und Gläubigerversammlung werden zu einem späteren Zeitpunkt publiziert.

4500 Solothurn, den 22. Mai 1984

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Dr. Hermann Roland Etter, Fürsprech und Notar
Aarehuss, Gerberngasse 4, 4500 Solothurn

Ct. Ticino (2439)

Debitrice: **Jeabor SA,** Sala Capriasca.

Decreto di moratoria: 7 maggio 1984.

Durata della moratoria: 4 mesi.

Commissario del concordato: Dott. iur. Ettore Item, via Tesserete 45, 6900 Massagno.

Termine per la notifica: entro 20 giorni dalla presente pubblicazione, presso il commissario del concordato, con la comminatoria che i creditori che non avessero notificato i loro crediti entro tale termine, non avranno il diritto di voto nelle deliberazioni del concordato.

Adunanza dei creditori: martedì 10 luglio 1984, ore 14.30, presso l'aula delle udienze del Tribunale d'appello, in Lugano.

Esame degli atti: 10 giorni prima dell'adunanza dei creditori, presso la pretura di Lugano-Distretto, previo appuntamento telefonico con il commissario.

6900 Lugano, il 21 maggio 1984

Il commissario del concordato:
Dott. iur. Ettore Item

Ct. de Vaud (2399)

Débitrice: **Cave de Verdeaux S.A.,** commerce de vins, spiritueux, boissons sans alcool et produits alimentaires, rue de Verdeaux 9A, à Renens.

Date de l'octroi: 3 mai 1984.

Durée du sursis: 4 mois expirant le 3 septembre 1984.

Commissaire au sursis: le préposé aux faillites, case postale 1066, 1001 Lausanne.

Délai pour les productions: 15 juin 1984, sous peine pour les créanciers de se voir exclus des délibérations relatives au concordat.

Dépôt des pièces: pièces à disposition dès le 31 juillet 1984, au bureau du commissaire, office des faillites, place de la Gare 10, Lausanne (2e étage).

Assemblée des créanciers: vendredi 10 août 1984, à 15 h., dans une salle du Palais de justice de Montbenon, Allée E. Ansermet 2, Lausanne (entrée est).

Le commissaire ne donne aucune garantie quelconque pour le paiement des dettes contractées pendant le sursis concordataire.

1001 Lausanne, le 26 mai 1984

Le commissaire au sursis:
M. Tavel, préposé

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

Proroga della moratoria

(LEF 295, capoverso 4)

Kt. Luzern (2462)

Der Amtsgerichtspräsident von Sursee hat mit Entscheid vom 17. Mai 1984 die der Firma Otto Schmidlin AG, Reparaturwerkstätte für Automobile, Lastwagen und Baumaschinen, 6234 Triengen, gewährte Nachlass-Stundung von vier Monaten um zwei Monate, d. h. bis und mit 3. August 1984, verlängert.

6003 Luzern, den 26. Mai 1984

Gerichtlich bestellte Sachwalter:
Bachmann + Co.

Kt. Aargau (2440)

Schuldner: **Wäscherei Bruhin,** Hammer 39, in Aarau.

Inhaber: Claude Bruhin, Delfterstrasse 41, Aarau.

Datum der Stundungsbewilligung: 18. Januar 1984.

Dauer der Nachlass-Stundung: Mit Beschluss vom 16. Mai 1984 hat das Bezirksgericht Aarau die Nachlass-Stundung um 2 Monate, d. h. bis zum 18. Juli 1984, verlängert.

4665 Oftringen, den 26. Mai 1984

Die Sachwalterin:
Realit Treuhand AG
Winkelstrasse 19, 4665 Oftringen

Ct. Ticino (2463)

La pretura di Lugano-Distretto avverte che, con decreto 23 maggio 1984, ha prorogato di due mesi a partire dal 27 luglio 1984 la moratoria concessa a scopo di concordato il 27 marzo 1984 al signor **Della Corte Giuseppe (Peppino),** Pregassona.

L'adunanza dei creditori prevista per il giorno 21 giugno 1984 è rinviata al 28 agosto 1984, alle ore 14.30.

6900 Lugano, il 23 maggio 1984

Il pretore straordinario:
Avv. Marco Peverelli

Rivocazione della moratoria

(LEF 298, 309)

Ct. Ticino (2441)

La pretura di Mendrisio-nord avverte che la moratoria concessa alla **Lubric di Bruno Bricchi,** in Novazzano, in data 1° dicembre 1983, è stata revocata con decisione 7 maggio 1984, ora passata in giudicato, e che gli effetti della moratoria cesseranno con la pubblicazione della revoca sul Foglio ufficiale svizzero di commercio.

6850 Mendrisio, il 22 maggio 1984

Il pretore:
Avv. P. Valli

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 306, 308, 317)

Omologazione del concordato

(LEF 306, 308, 317)

Kt. Luzern (2464)

Schuldnerin: **Scheiwiler G.A.,** Schenkenrütiring 19, Hochdorf.

Datum des Bestätigungsentscheides: 15. Mai 1984.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

6000 Luzern, den 23. Mai 1984

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Otto Reber

Ct. Ticino (2442)

La pretura di Lugano-Distretto rende noto che con decreto 12 aprile 1984 ha omologato il concordato proposto ai propri creditori dal signor **Dell'Agosti Romano,** Savosa, sulla base del pagamento di un dividendo del 25%.

I pagamenti saranno effettuati dal commissario del concordato signorina lic. iur. Rosella Chiesa, c/o Avv. Mauro Moroni-Stampa, via Lavizzari 3, Lugano.

6900 Lugano, il 22 maggio 1984

Il pretore straordinario:
Avv. Marco Peverelli

Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 250, 316g)

Kt. St. Gallen (2443)

Neuauflage des Kollokationsplans infolge Zulassung nachträglicher Forderungseingaben

Schuldnerin: Metallwerk AG Buchs in Nachlassliquidation, Buchs SG.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 28. Mai bis 6. Juni 1984.

9470 Buchs, den 26. Mai 1984

Der Liquidator: T. Hardegger
Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen

Kt. Aargau (2400)

Im Nachlassliquidationsverfahren der Firma **Knecht-Plastik AG**, mit Sitz in 5312 Döttingen, Ausserdorfstrasse 6, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichnenden Liquidator zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis und mit längstens den 7. Juni 1984 beim Bezirksgericht Zurzach anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

5603 Staufen, den 21. Mai 1984

Risag GmbH Lenzburg
Verwaltung und Treuhand
Kornweg 763, 5603 Staufen
Der Liquidator: K. Riesen

Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 316p)

Kt. Zürich (2465)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung von **Rudolf Gübeli in Nachlassliquidation**, Zürich, liegen den Beteiligten ab 28. Mai 1984 die definitive Verteilungsliste und die Schlussrechnung während 20 Tagen im Büro des Liquidators zur Einsicht auf (Voranmeldung erwünscht: Tel. 01 221 33 54).

Die Verteilungsliste und die Schlussrechnung unterliegen während 20 Tagen seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 26. Mai 1984 der Beschwerde an das Bezirksgericht Bülach als Aufsichtsbehörde.

8001 Zürich, den 26. Mai 1984

Der Liquidator:
Dr. iur. Peter von Wyss
Rennweg 10, 8001 Zürich

Kt. Zürich (2466)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung von **Intercontex AG in Nachlassliquidation**, 8302 Kloten, liegen den Beteiligten ab 28. Mai 1984 die definitive Verteilungsliste und die Schlussrechnung während 20 Tagen im Büro des Liquidators zur Einsicht auf (Voranmeldung erwünscht: Tel. 01 221 33 54).

Die Verteilungsliste und die Schlussrechnung unterliegen während 20 Tagen seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 26. Mai 1984 der Beschwerde an das Bezirksgericht Bülach als Aufsichtsbehörde.

8001 Zürich, den 26. Mai 1984

Der Liquidator:
Dr. iur. Peter von Wyss
Rennweg 10, 8001 Zürich

Verschiedenes – Divers – Varia

Kt. Zürich (2444)

Die Verwaltung der **Obra AG**, Zürichstrasse 10, 8610 Uster, benachrichtigte den hiesigen Konkursrichter davon, dass die Forderungen der Gesellschaftsgläubiger durch die Aktiven nicht mehr gedeckt seien. Sie ersucht um Konkurseröffnung im Sinne von Art. 725 Abs. 4 OR und Art. 192 SchKG.

Der Konkursrichter hat die Verhandlung in dieser Sache angesetzt auf Freitag, den 1. Juni 1984, 8 Uhr, im Gerichtsgebäude in Uster.

Den Gläubigern der Gesellschaft wird hievon im Hinblick auf Begehren und Anträge im Sinne von Art. 725 Abs. 4 OR Kenntnis gegeben. Die Gläubiger sind berechtigt, an der Verhandlunglung teilzunehmen. Begehren und Anträge sind jedenfalls bis zur Verhandlung eingehend in schriftlicher Eingabe und im Doppel dem Konkursrichter einzureichen, ansonst die Gläubiger damit ausgeschlossen wären. Es sind keine Forderungen anzumelden.

8610 Uster, den 22. Mai 1984

Bezirksgericht Uster
Konkursrichter

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Stiftungen – Fondations – Fondazioni

Zürich – Zurich – Zurigo

14. Mai 1984
Personalvorsorgestiftung der Hans Fuchs AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 235 vom 10. 10. 1981, S. 3185). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 16. 2. 1984 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

14. Mai 1984
Aehre, in Zürich 5, Fürsorge für die leitenden Angestellten der «Löwenbräu Zürich AG» usw. (SHAB Nr. 205 vom 4. 9. 1982, S. 2877). Unterschrift von Dr. Martin Karrer erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Marco Jagmetti, von Mairengo, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates.

14. Mai 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma Garage Gottfried Bellmont, in Zürich 4 (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1973, S. 2813). Die Unterschriften von Frieda Bellmont und Arthur Derron sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Cla Kunz, von Hergiswil bei Willisau, in Zürich, und André Bellmont, von und in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates.

14. Mai 1984
Personalfürsorgestiftung der Oska-Krankenversicherung (Sektion Zürich), in Zürich 4 (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1981, S. 85). Peter Schiesser, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Richterswil.

14. Mai 1984
Stiftung zur Unterstützung des von den Samaritervereinen des Platzes Zürich gestellten freiwilligen Hilfspflegepersonals im Falle von Epidemien, in Zürich 2 (SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1969, S. 1309). Neue Adresse: Wiedingstrasse 82, Zürich 3, c/o Walter Schnetzer.

15. Mai 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma J. Villiger & Co, in Zürich 7 (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1982, S. 398). Unterschrift von Joseph Villiger erloschen. Ruth Fechtig-Villiger, Mitglied des Stiftungsrates, führt ihre Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsidentin des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Barbara Fechtig, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

15. Mai 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma Walter Neuhaus AG, in Rümlang (SHAB Nr. 72 vom 26. 3. 1983, S. 1018). Die Unterschrift von Dr. Walter Wreschner ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Heinz Huber, von Wädenswil, in Zug, Präsident des Stiftungsrates.

15. Mai 1984
Secura-Krankenkasse, in Zürich 1 (SHAB Nr. 11 vom 14. 1. 1984, S. 150). Lukretia Sprecher, Mitglied des Stiftungsrates, hat infolge Verheiratung den Familiennamen Appert und das Bürgerrecht von Schwyz erhalten.

16. Mai 1984
Stiftung Pensionskasse der Union Rückversicherungs-Gesellschaft Zürich, in Zürich 2, Genferstrasse 27, bei der Union Rückversicherungs-Gesellschaft (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 19. 3. 1984. Zweck: reglementarische Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Stifterin «Union Rückversicherungs-Gesellschaft», in Zürich, im In- und Ausland sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod. Die Stiftung wird an der Durchführung der obligatorischen Versicherung gemäss Bundesgesetz über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge (BVG) teilnehmen und sich zu diesem Zwecke bei der Aufsichtsbehörde registrieren lassen; es kann auch das Personal von Firmen, die mit der Stifterin finanziell und/oder wirtschaftlich verbunden sind, in die Tätigkeit der Stiftung einbezogen werden. Organ der Stiftung: Stiftungsrat von 6 Mitgliedern. Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: Dr. Robert Holzach, von Aarau und Basel, in Zumikon, Präsident des Stiftungsrates, sowie Dr. Ulrich Baumgartner, von Trub, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates und Geschäftsführer, sowie Roland Eggli, von Schaffhausen und Rüschlikon, in Rüschlikon, Beatrice Galliker, von und in Zürich; Heinrich Stehli, von Hedingen, in Zürich, und Maria John, von Eiken, in Zürich, alle Mitglieder des Stiftungsrates. Ferner führt Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch ausschliesslich nur mit einem zeichnungsberechtigten Mitglied des Stiftungsrates: Mario Köchli, von Sarmenstorf, in Jona.

16. Mai 1984
Personalfürsorgestiftung der Walo Bertschinger AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1983, S. 2304). Walo Bertschinger-Bonizzi, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Zürich.

16. Mai 1984
Vorsorgestiftung der Walo Bertschinger-Gruppe, in Zürich 5 (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1983, S. 74). Walo Bertschinger, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Zürich.

16. Mai 1984
Fürsorgefonds für Angestellte und Arbeiter der Glashütte Bülach, in Bülach (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1979, S. 2428). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Massimo Nievergelt, von Stallikon, in Bülach, Mitglied des Stiftungsrates.

16. Mai 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma Spöl + Wasem AG, in Wetzikon (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1982, S. 398). Die Unterschrift von Astrid Egli-Gautschi ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Ingrid Margareta Penicka, von und in Wetzikon ZH, Mitglied des Stiftungsrates.

16. Mai 1984
Pensionskasse der Löwenbräu Zürich AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 301 vom 24. 12. 1983, S. 4400). Die Unterschrift von Dr. Martin Karrer ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Anton Scherrer, von Zell LU, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

16. Mai 1984
Personalstiftung der Ernst Hager AG, in Zürich, in Zürich 11 (SHAB Nr. 283 vom 5. 12. 1981, S. 3837). Neue Adresse: Thurgauerstrasse 68, in Zürich 11, c/o Ernst Hager AG.

17. Mai 1984
Personalstiftung Hüls-Chemie AG, Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 259 vom 5. 11. 1983, S. 3817). Die Unterschrift von Dr. Hans Hotz ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Klaus Hotz, von Zürich, in Zollikon, Präsident des Stiftungsrates.

17. Mai 1984
Frau Verena Conzett Fonds, in Zürich 8 (SHAB Nr. 36 vom 14. 2. 1981, S. 490). Die Unterschrift von Monika Mathé ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Rosmarie Steiner-Rubli, von Zürich und Alt St. Johann, in Zürich, Aktuarin des Stiftungsrates. Neue Adresse der Stiftung: Birmensdorferstrasse 501, Zürich 3, beim Verein «Mütter- und Säuglingsheim Inselhof».

17. Mai 1984
«Chindeparadies» Stiftung Kinderkrippe Weinbergstrasse 2 8800 Thalwil, in Thalwil (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1983, S. 3162). Unterschrift von Margot Guggisberg-Hanlütztel erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Brigitte Schmid, von Zürich, in Thalwil, Aktuarin des Vorstandes.

18. Mai 1984
Personalfürsorgestiftung der Beloit-Walmsley International AG, bisher in Zug (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1981, S. 88). Die ursprüngliche Stiftungsurkunde datiert vom 1. 7. 1960; sie wurde letztmals am 3. 1. 1977 geändert. Mit Verfügung vom 20. 2. 1984 hat die Direktion des Innern des Kantons Zug die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Sitz: Zürich 2, Schanzeneggstrasse 1, c/o Beloit-Walmsley International AG. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma Beloit-Walmsley International AG, Zürich, bei Alter, Krankheit, Unfall bzw. bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen; ferner können bei unverschuldeter Notlagen den im Dienste der Arbeitgeberfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmer sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Unterschrift von Hans Peter Camenzind ist erloschen. Renato F. Dall'Oglio, von und in Herrliberg, Präsident des Stiftungsrates (bisher), führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Reimund M. Bach, deutscher Staatsangehöriger, in San Pietro V.L. (I), Mitglied des Stiftungsrates. Hans-Peter Frei, von Winterthur, in Pinerolo (I), Mitglied des Stiftungsrates, ist neu zugleich Vizepräsident desselben, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien; er sowie Reimund M. Bach dürfen jedoch nicht unter sich zeichnen.

18. Mai 1984
Wohlfahrtsfonds der Firma Schönenberger AG, in Winterthur I (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1983, S. 3314). Die Unterschrift von Bruno Schönenberger ist erloschen. Carl E. Kunz, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Staub, von Ochlenberg, in Winterthur, Mitglied des Stiftungsrates.

18. Mai 1984
Gust und Lyn Guhl-Stiftung, in Oberweningen (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1983, S. 3730). Die Unterschrift von Hans Glauser ist erloschen.

18. Mai 1984
Wohlfahrtsfonds der Firma Satronic AG, in Regensdorf (SHAB Nr. 215 vom 13. 9. 1980, S. 3033). Die Unterschrift von Walter Küng ist erloschen. Reto Weber führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien als Protokollführer des Stiftungsrates, sondern nun Einzelunterschrift als Vizepräsident desselben.

18. Mai 1984
Personalfürsorge-Stiftung Bindella, in Zürich 10 (SHAB Nr. 306 vom 31. 12. 1983, S. 4468). Unterschrift von Alfred Steiner erloschen. Neu fuhrt Kollektivunterschrift zu zweien: Susanne Ruchti, von Zürich und Büren an der Aare, in Wallisellen, Mitglied des Stiftungsrates.

18. Mai 1984
Personalfürsorgestiftung der KGW, Krankenkasse der Gewerbetreibenden Winterthur in Winterthur, in Winterthur I (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1977, S. 65). Unterschrift von Josef Beerle erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Jürg Allenspach, von Muolen und Gottshaus, in Winterthur, Mitglied des Stiftungsrates. Neue Adresse der Stiftung: Schaffhauserstrasse 61, Winterthur I, c/o KGW, Krankenkasse der Gewerbetreibenden Winterthur, in Winterthur.

18. Mai 1984
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Bautreuhand AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 107 vom 10. 5. 1975, S. 1270). Unterschrift von Roland Macciacchini erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift: Armin Vogel, von Horw und Escholzmatt, in Horw, Mitglied des Stiftungsrates; er zeichnet zu zweien, jedoch ausschliesslich mit Johannes Lechner, Präsident des Stiftungsrates. Neue Adresse: Sihlfeldstrasse 138, Zürich 4, c/o Bautreuhand AG.

Bern – Berne – Berna

Büro Aarberg

17. Mai 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma Moor, Transporte, Lyss, in Lyss (SHAB Nr. 273 vom 20. 11. 1976, S. 3337). Durch Beschluss des Einwohnergemeinderates Lyss als Aufsichtsbehörde vom 23. Januar 1984 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die bisher veröffentlichten Tatsachen werden dadurch wie folgt betroffen: der Name der Stiftung lautet neu: **Personalfürsorgestiftung der Otto Moor Transporte AG, Lyss**. Otto Moor ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Stiftungsrat besteht neu aus folgenden zeichnungsberechtigten Personen: Urs Thommen-Mayr, von Gelterkinden, in Rüti bei Büren, als Präsident, und Kurt Holzer-Uzler, von Erlenbach im Simmental, in Lyss, als Mitglied; sie führen Einzelunterschrift.

Büro Aarwangen

17. Mai 1984
Fürsorgefonds zu Gunsten des Personals der Firma Fritz Lüthi, Aufzügefabrik, Lindenholz, Leimiswil, in Leimiswil (SHAB Nr. 164 vom 15. 7. 1972, S. 1879). Der Name der Stiftung lautet neu: **Personalfürsorgestiftung der Firma Lüthi Aufzüge AG, Auswil, 4931 Lindenholz.** Der Sitz der Stiftung wird verlegt nach Auswil.

Büro Bern

15. Mai 1984
Rudolf Ryser-Fonds der Gesellschaft zu Zimmerleuten, in Bern (SHAB Nr. 254 vom 31. 10. 1964, S. 3283). Die Unterschriften von Eugen Furrer, Präsident, und Fritz Ammann, Sekretär des Stiftungsrates, sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führen neu: Kurt Hauri, von Bern, in Muri bei Bern, Präsident, und Heinz Frey, von und in Bern, Sekretär des Stiftungsrates. Neues Domizil: Theaterplatz 2, Sekretariat der Gesellschaft zu Zimmerleuten.

15. Mai 1984
Stiftung Wohnqualität der Familien-Baugenossenschaft Bern, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. März 1984 eine Stiftung. Sie bezweckt: Förderung des Wohnens im weitesten Sinn, insbesondere des gemeinnützigen und preisgünstigen Wohnungsbaus, der Grundlagenbeschaffung für Verfahren, Gestaltung, Formen, Finanzierung und Infrastruktur des Wohnungsbaus, der Wohnexperimente, der Information der Öffentlichkeit über Probleme des Wohnens und der Bestrebungen zur Verhinderung der Spekulation mit Grundstücken aller Art. Sie kann besondere Leistungen auf dem Gebiet der Wohnförderung durch das Prämieren ausgeführter Bauten, das Ausrichten von Zusatzpreisen bei Wettbewerben usw., auszeichnen. Die Organe der Stiftung sind: der aus 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Präsident und der Vizepräsident führen Kollektivunterschrift zu zweien unter sich oder einer von ihnen mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates. Es sind dies: Martin Zulauf, von Langenthal, in Bern, Präsident; Ernst Jäggi, von Madiswil, in Bösingen, Vizepräsident; Tobias Reinhard, von Sumiswald, in Bern; Fritz Schneeberger, von Schoren, in Bern, und Paul Otto Fraefel, von Henau, in Bern. Domizil: Mühledorfstrasse 5, bei Familien-Baugenossenschaft Bern.

16. Mai 1984
Interkantonale Gemeinschaftsstiftung für Personalvorsorge, in Bern (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1983, S. 3163). Kollektivunterschrift zu zweien führen neu: Jürg Müller, von Zollikofen, in Biberist, und Erhard Gempeler, von Diemtigen, in Bolligen.

Bureau de Bienne

18 mai 1984
Fonds de prévoyance en faveur du personnel d'Elga Société Anonyme, à Bienne (FOSC du 9. 1. 1982, no 6, p. 71). Nouvelle adresse: rue des Pianos 47, en les bureaux d'Elga SA.

Büro Burgdorf

15. Mai 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma Uhlmann & Co., in Burgdorf (SHAB Nr. 78 vom 3. 4. 1965, S. 1056). Durch Verfügung der Justizdirektion des Kantons Bern vom 12. 4. 1984 ist die Stiftungsurkunde revidiert worden. Der Name der Stiftung lautet neu: **Personalfürsorgestiftung der Firma Ulco AG.** Die Stiftung bezweckt Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an den Arbeitnehmer im Fall von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit usw. Der Stiftungsrat besteht aus 3 oder mehr Mitgliedern. Die Unterschrift von Ernst Oesch ist erloschen. Für die Stiftung zeichnen kollektiv zu zweien: Hans Rudolf Uhlmann, von Trub und Burgdorf, in Oberburg, Präsident des Stiftungsrates; Oscar Uhlmann, von Trub und Burgdorf, in Burgdorf, Vizepräsident; Hans Rudolf Tellenbach, von Landiswil, in Rüegsau, Sekretär. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 14, c/o Ulco AG.

Büro Fraubrunnen

14. Mai 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma Steiner AG, in Münchenbuchsee (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1970, S. 1593). Die Unterschriften von Elisabeth Steiner-Arnet, Präsidentin; Robert Josef Steiner, Vizepräsident, und Walter Karrer, Mitglied, sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurden gewählt: Jean-Pierre Frésard, von Muriaux, in Münsingen, Präsident; Roland Munz, von Donzhausen, in Bolligen, Vizepräsident; Hanspeter Mürset, von Twann, in Ligerz, Mitglied; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

Büro Laufen

17. Mai 1984
Betriebs-Pensionskasse der Holzstoff- & Papierfabrik Zwingen AG, in Zwingen (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1979, S. 3867). Emil Bieri und Paul Weber sind aus der Verwaltungskommission ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als neues Arbeitgebermitglied wurde gewählt: Walter Zürcher, von Schangnau, in Oberwichtrach; er zeichnet kollektiv zu zweien. Als neues Arbeitnehmermitglied wurde gewählt: Leo Cueni, von und in Röschenz; er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem Arbeitgebermitglied.

17. Mai 1984
Pensionsstiftung für das Personal der Holzstoff- & Papierfabrik Zwingen AG, in Zwingen (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1979, S. 3867). Paul Weber ist aus der Verwaltungskommission ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Arbeitgebermitglied wurde gewählt: Walter Zürcher, von Schangnau, in Oberwichtrach; er zeichnet kollektiv zu zweien.

17. Mai 1984
Angestellten-Pensionskasse der Holzstoff- & Papierfabrik Zwingen AG, in Zwingen (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1978, S. 2947). August Haag ist aus der Verwaltungskommission ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Arbeitnehmermitglied wurde gewählt: Peter Baumann, von Attelwil, in Zwingen; er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem Arbeitgebermitglied.

Büro Thun

11. Mai 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma Andres Bühlmann, Ingenieurbüro, in Steffisburg (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1974, S. 2792). Mit Beschluss des Stiftungsrates vom 28. Februar 1984, genehmigt durch das Amt für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht (ABVS) und gemäss Verfügung der Justizdirektion des Kantons Bern vom 19. April 1984 wurde der Name der Stiftung geändert in: **Personalfürsorgestiftung der Firma Markus Bühler und Peter Dällenbach, Ingenieurbüro.**

11. Mai 1984
Alters-Pflegeheim Riedacker, in Heimberg, Bau eines Alters-Pflegeheimes usw. (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1977, S. 2185). Ernst Völlmin, Vizepräsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat und als dessen Vizepräsidentin wurde Elisabeth Saurer-Hirschi, von Sigriswil, in Würenlingen, gewählt; sie führt Kollektivunterschrift zu zweien.

14. Mai 1984
Stiftung Altersheime der Stadt Thun, in Thun (SHAB Nr. 259 vom 7. 11. 1981, S. 3510). Die Unterschrift von Walter Luder, Geschäftsführer, ist erloschen. Zum neuen Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Hans-Peter Küng, von Heiligenschwendi, in Thun, gewählt.

14. Mai 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma Hansrudolf Santschi, in Thierachern (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1969, S. 2056). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Sitzung des Stiftungsrates vom 4. April 1984 ist diese Stiftung aufgehoben. Dieselbe wird gestützt auf die Verfügung der Justizdirektion des Kantons Bern vom 3. Mai 1984 gelöscht.

15. Mai 1984
Gärtnerinnenschule Hünibach, in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen. Unter diesem Namen besteht gemäss letztwilliger Verfügung vom 28. September 1971 eine Stiftung. Sie bezweckt die Erhaltung und den Betrieb der im Jahre 1934 gegründeten Gärtnerinnenschule Hünibach. Diese bildet junge Töchter zu Gärtnerinnen aus. Die Lehrzeit soll die Töchter befähigen, die staatliche Lehrlingsprüfung zu bestehen. Die Gärtnerei der Schule wird nach der biologisch-dynamischen Methode betrieben und soll auf dieser Basis weitergeführt werden. Organe: Stiftungsrat und Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 3 oder mehr Mitgliedern. Ihm gehören an: Fritz Baumgartner, von Langnau im Emmental, in Mollie-Margot, Präsident; Gertrud Neuenschwander, von Höfen, in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen, Vizepräsidentin; Walter Neuenschwander, von Höfen, in Wohlen bei Bern, Sekretär; Ruth Pfisterer, von Basel, in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen, Mitglied, und Susanne Knoery, von Hilterfingen, in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen, Mitglied. Präsident oder Vizepräsident zeichnet mit je einem weiteren Mitglied oder unter sich kollektiv zu zweien. Domizil: Chartreusestrasse 7, c/o Gärtnerinnenschule Hünibach.

15. Mai 1984
Personalfürsorgestiftung der Schweizer Baukeramik und der Baukeram AG, in Thun. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 15. Juli 1981 mit Nachtrag vom 23. Oktober 1981 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge durch Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an Arbeitnehmer der Stifterfirmen oder an ihre überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufgekommen sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern; für den Unterhalt und Betrieb von Wohlfahrtshäusern oder ähnliche Einrichtungen zugunsten des Personals. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 4 Mitgliedern, der einziges Organ ist. Ihm gehören an: Peter Schweizer, von Steffisburg, in Thun, Präsident; Andreas Dähler, von Seftigen, in Thun, Vizepräsident; Hans Aebischer, von Rüschegg, in Thun, Sekretär, und Konrad Meyer, von Kirchdorf BE, in Thun, Mitglied. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: C. F. L. Lohnerstrasse 26, 3645 Gwatt, c/o Baukeram AG.

18. Mai 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma Kehrli AG Thun, in Thun (SHAB Nr. 281 vom 29. 11. 1980, S. 3910). Ernst Wittwer ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Robert Frey, von Münsingen, in Thun.

Luzern – Lucerne – Lucerna

14. Mai 1984
Max von Moos Stiftung, in Luzern, Verbreitung der Nachlasswerke des Stifters (SHAB Nr. 60 vom 14. 3. 1981, S. 813). Neue Adresse: Schweizerhofquai 2, bei Josi J. Meier, 6004 Luzern.

Zug – Zoug – Zugo

14. Mai 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma Hans Uttinger, Getreide, in Zug (SHAB Nr. 87 vom 16. 4. 1983, S. 1248). Thomas Arnitz ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat mit Einzelunterschrift wurden gewählt: Hans-Beat Uttinger, von und in Zug, und Marianne Uttinger-Wittpennig, von und in Zug.

15. Mai 1984
General Guisan Stiftung, in Zug (SHAB Nr. 185 vom 10. 8. 1946, S. 2395). Alois Zehnder, Präsident, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Stiftungsrat mit Einzelunterschrift ist Jules Steiner, von Hergiswil bei Willisau, in Zug. Neue Adresse: Kirchenstrasse 6, c/o Kreiskommando Zug.

Fribourg – Freiburg – Friburgo

Büro Tafers (Bezirk Sense)

16. Mai 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma Bouquet & Baumgartner AG, in Flamatt, Gemeinde Wünnewil-Flamatt (SHAB Nr. 100 vom 30. 4. 1977, S. 1400). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 3. Mai 1984, bestätigt durch die Gesundheits- und Sozialfürsorgedirektion des Kantons Freiburg, hat die Stiftung, infolge Namensänderung der Stifterfirma, ihren Namen geändert in: **Personalvorsorgestiftung der Bouquet AG.**

Solothurn – Soleure – Soletta

Büro Balsthal

17. Mai 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma Frig scandia AG, in Neuendorf (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1974, S. 1140). Unterschriften Dr. Max Gubler, Stiftungsratspräsident, und Marcel Bornhauser, Protokollführer, erloschen. Stiftungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Beat Kaufmann, von Riehen, in Uitikon, als Präsident, und Ernst Stutz, von Arni AG und Schlieren, in Schlieren.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

15. Mai 1984
Personalfürsorgestiftung der Hans Isler AG, Sportkleiderfabrik, in Basel (SHAB Nr. 307 vom 31. 12. 1977, S. 4153). Stiftung infolge Sitzverlegung nach Reinach BL (SHAB Nr. 110 vom 12. 5. 1984, S. 1709) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

16. Mai 1984
Sterbe- und Pensionszuschusskasse des Neutralen Strassenbahner-Vereins Basel, in Basel (SHAB Nr. 105 vom 7. 5. 1983, S. 1566). Domizil nun: St. Alban-Anlage 33, bei Mario Jean Roberti. Unterschrift Bruno Hendry, Vorstandsaktuar (Mitglied), erloschen. Unterschrift mit dem Vorstandspräsidenten oder dem Vorstandsvizepräsidenten neu: Rolf Ruesch, von Gelterkinden, in Therwil, Vorstandsaktuar (Mitglied).

16. Mai 1984
Servisa Gemeinschaftsstiftung für Personalvorsorge, in Basel (SHAB Nr. 29 vom 4. 2. 1984, S. 418). Unterschriften Dr. Walter Spengler, Stiftungsratsvizepräsident, sowie Konrad Burgermeister, Werner Butz, Paul Grillon und Theodor Stoffel erloschen.

16. Mai 1984
Personalfürsorgestiftung der Vepal AG, in Basel (SHAB Nr. 116 vom 21. 5. 1983, S. 1746). Unterschrift Susanne Kugel, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Alfred Jacob, bisher Stiftungsratspräsident, zeichnet nun als Stiftungsrat einzeln.

17. Mai 1984
Personalvorsorgestiftung der Firma PRE Marketing und Werbeagentur AG, in Basel (SHAB Nr. 235 vom 10. 10. 1981, S. 3185). Domizil nun: Wartenbergstrasse 47, bei Peter Robert Epp.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

14. Mai 1984
Personalvorsorgestiftung der Firma Anton Zurfluh AG, in Ramlinsburg, Hauptstrasse 59, bei der Stifterfirma, neue Stiftung. Datum der Stiftungsurkunde: 25. Januar 1984. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie für die Hinterbliebenen dieser Arbeitnehmer durch Gewährung von periodischen oder einmaligen Unterstützungen im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod oder unverschuldeter Notlage. Stiftungsrat: 2 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Anton Meinrad Zurfluh-Meyer, Präsident, und Christine Zurfluh-Meyer, beide von Attinghausen, in Ramlinsburg.

17. Mai 1984
Fürsorgefonds der Firma Paul Pfirter & Co AG, in Pratteln (SHAB Nr. 103 vom 3. 5. 1980, S. 1491). Änderung der Stiftungsurkunde: 19. Januar 1984, mit Zustimmung der Justiz-, Polizei- und Militärdirektion, Abteilung Stiftungen und berufliche Vorsorge, vom 3. Februar 1984 und des Obergerichts des Kantons Basel-Landschaft vom 8. Mai 1984. Zweck nun: Erbringen von Zuwendungen an Vorsorgeeinrichtungen, über die die Stifterfirma die paritätische berufliche Vorsorge betreibt. In Härtefällen kann die Stiftung an Arbeitnehmer der Stifterfirma oder deren Hinterbliebene oder Angehörige gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität Zuwendungen gewähren, welche Leistungen freiwillig sind. Eine weitere Änderung berührt die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

18. Mai 1984
Pensionskasse der Prometheus AG, in Liestal (SHAB Nr. 205 vom 4. 9. 1982, S. 2877). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Hans-Peter Epple; er zeichnet jetzt zu zweien als Geschäftsführer.

18. Mai 1984
Personalfürsorgestiftung der Prometheus AG, in Liestal (SHAB Nr. 169 vom 25. 7. 1981, S. 2383). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Dr. Kurt Schmid, Präsident; Unterschrift erloschen. Stiftungsratspräsident mit Unterschrift zu zweien neu: Kurt Schläpfer, von Wald AR, in Oerlingen, Gemeinde Kleinandelfingen. Domizil neu: Industriestrasse 15, bei der Stifterfirma.

Appenzell A.Rh. – Appenzell Rh.-Ext. – Appenzello Esterno

15. Mai 1984
Walter-Edison-Kruesi-Stiftung, in Herisau (SHAB Nr. 117 vom 23. 5. 1981, S. 1678). Die Unterschrift von Landammann Dr. Rudolf Reutlinger, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Als Präsident des Stiftungsrates zeichnet nun mit Einzelunterschrift: Hans Höhener, Landammann, von Gais, in Teufen.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

15. Mai 1984
Dr. -Rau'sche Medizinalstiftung, in St. Gallen (SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1975, S. 1572). Gemäss Beschluss des Eidgenössischen Departementes des Innern vom 3. April 1984 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Die Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

15. Mai 1984
International Management Symposium, in St. Gallen (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1983, S. 3000). Gemäss Beschluss des Eidgenössischen Departementes des Innern vom 10. April 1984 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **St. Galler Stiftung für Internationale Studien.** Zweck ist: Erhaltung und Weiterentwicklung einer freiheitlichen und sozialen Wirtschafts- und Gesellschaftsordnung durch internationale Lehr- und Vortragsveranstaltungen sowie Forschungstätigkeiten und Projektarbeiten auf den Gebieten der Wirtschafts-, Sozial-, Rechts- und Politikwissenschaften, insbesondere auch des modernen Managements. Die Stiftung arbeitet mit anderen Forschungsinstitutionen zusammen und nutzt die Möglichkeit der Kooperation mit Institutionen und Forschungsstellen der Hochschule St. Gallen.

17. Mai 1984
Personalfürsorgestiftung der Accordina A.G., in Altstätten (SHAB Nr. 265 vom 13. 11. 1982, S. 3640). Die Unterschrift von Heinrich Waeckerling, Präsident des Stiftungsrates, ist infolge Todes erloschen. Neuer Präsident ist das bisherige Stiftungsratsmitglied Hans Aeppli, welcher weiterhin Einzelunterschrift führt.

17. Mai 1984
Rheintalische Mütterberatungsstelle der Wild Heerbrugg AG und der angeschlossenen Gemeinden und Firmen, in Heerbrugg, Gemeinde Balgach (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1979, S. 2186). Die Unterschrift von Dr. Martin Müller, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat und als Präsident gewählt: Markus Rüdisüli, von Amden, in Hünenberg. Präsident und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit je einem weiteren zeichnungsberechtigten Stiftungsratsmitglied.

17. Mai 1984
Stiftung Medidenta A.-G., in St. Gallen, Fürsorge für die Angestellten der Firma usw. (SHAB Nr. 175 vom 31. 7. 1982, S. 2495). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 2. Mai 1984 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Die Schreibweise des Namens der Stiftung lautet nun: **Stiftung Medidenta AG.** Zweck ist nun: zugunsten der Destinatäre die berufliche Vorsorge über den für das BVG maximal massgebenden AHV-Lohn hinaus für Alter, Invalidität, Tod sowie die Fürsorge gegen die wirtschaftlichen Folgen unverschuldeter Notlage wie Arbeitsunfähigkeit, Krankheit, Unfall oder Arbeitslosigkeit. Der Stiftungsrat besteht nun aus 3 bis 5 Mitgliedern. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

17. Mai 1984
Wohlfahrtsstiftung der Spar- und Leihkasse Balgach, in Balgach (SHAB Nr. 99 vom 29. 4. 1978, S. 1352). Die Unterschrift von Hans Nüesch, Aktuar, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Martin Kobler, von Oberriet, in Balgach, Aktuar (ausserhalb Stiftungsrat).

Graubünden – Grisons – Grigioni

15. Mai 1984
Versicherungskasse der Evangelischen Mittelschule Schiers und Samedan, in Schiers (SHAB Nr. 187 vom 14. 8. 1982, S. 2655). Emil Beerenwinkel ist nicht mehr Kassenverwalter; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Kassenverwalter mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Rolf Ziegler, von Zürich und Ersigen, in Schiers.

17. Mai 1984
Christian Bener-Dalp Stiftung, in Chur, Unterstützung Pflegebedürftiger usw. (SHAB Nr. 203 vom 30. 8. 1980, S. 2899). Giacomo Steinrisser und Dr. Hans Bener, Vizepräsident, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder: Andrea Melchior, von Ausserferrera, Vizepräsident, und Annemarie Gadient, von Trimmis, beide in Chur. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv mit einem weiteren Stiftungsratsmitglied.

Aargau – Argovie – Argovia

15. Mai 1984
Ernst Eckenstein-Stiftung, Zofingen, in Zofingen (SHAB Nr. 248 vom 22. 10. 1977, S. 3389). Neue Stiftungsurkunde vom 5. 3. 1984 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 4. 4. 1984. Zweck nun: Unterstützung des Zofinger Kadettenkorps; Erhaltung der Schönheit und Eigenart der Natur in Zofingen und Umgebung und Förderung des Heimatschutzes, insbesondere durch Unterstützung des Museums und der Stadtbibliothek in Zofingen; Unterstützung von rechtschaffenen minderbemittelten Familien.

16. Mai 1984
Fürsorgestiftung der Aare-Hochrhein-Schiffahrt AG, in Holderbank (SHAB Nr. 163 vom 15. 7. 1978, S. 2235). Unterschrift Heinrich Frey, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Daniel Dietiker, von Thalheim AG, in Niederlenz, Stiftungsratsmitglied.

16. Mai 1984
Pensionskasse I der Spinnerei Kunz AG, in Windisch (SHAB Nr. 169 vom 24. 7. 1982, S. 2411). Unterschrift René Kopp, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Peter Imhof, von Iffwil, in Lenzburg, Stiftungsratsmitglied.

16. Mai 1984
Pro Erdbebengeschädigte Süditalien 1980 (Pro Terremotati Sud Italia 1980), in Wohlen, bei Mario Zuin, Brünismattstrasse 2 (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 18. 4. 1984. Zweck: Unterstützung der durch das Erdbeben von 1980 geschädigten Bevölkerung von Süditalien. Stiftungsrat: 3 bis 5 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führt: Mario Zuin, italienischer Staatsangehöriger, in Wohlen AG, Stiftungsratspräsident, sowie Peter Dreifuss, von Endingen, in Wohlen AG, und Rudolf Nerozzi, von und in Wohlen AG, Stiftungsratsmitglieder.

17. Mai 1984
Personalfürsorgestiftung der Hayek Engineering AG, in Meisterschwanden (SHAB Nr. 270 vom 16. 11. 1968, S. 2484). Josef Herzog, Stiftungsratsmitglied, ist richtig Bürger von Winterthur und wohnt in Winterthur.

17. Mai 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma Fiechter AG, Baugeschäft, in Menziken, in Menziken (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1979, S. 2267). Domizil nun (behördliche Änderung): bei der Stifterin, Neumattstrasse 3.

17. Mai 1984
Personalfürsorgestiftung der Firma Reuss-Garage AG, in Mellingen (SHAB Nr. 217 vom 16. 9. 1978, S. 2883). Kurt Egloff, einziger Stiftungsrat, wohnt nun in Lupfig.

18. Mai 1984
Versicherungskasse der Möbel-Pfister Aktiengesellschaft, in Suhr (SHAB Nr. 110 vom 14. 5. 1983, S. 1650). Unterschrift Paul Wildi, Stiftungsratsvizepräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Charles Gisiger, von Messen, in Menziken, Stiftungsratsvizepräsident.

18. Mai 1984
Pensionskasse der Siegfried Aktiengesellschaft Zofingen, in Zofingen (SHAB Nr. 93 vom 25. 4. 1981, S. 1292). Unterschrift Hans Hug, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien mit einem Vertreter der Stifterin neu: Urs Schneider, von Brügg, in Oftringen, Stiftungsratsmitglied, Vertreter der Begünstigten.

18. Mai 1984
Personalvorsorgestiftung der Praxis Dr. med. V. Daniel, Zurzach, in Zurzach, bei der Stifterin, Schlüsselstrasse 46 (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 9. 4. 1984. Zweck: berufliche Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie deren Hinterbliebene bei Alter, Tod und Invalidität. Stiftungsrat: mindestens 2 Mitglieder. Einzelunterschrift führt: Dr. Vladimir Daniel, von und in Zurzach, Stiftungsratspräsident.

Ticino – Tessin – Tessin

Ufficio di Locarno

16 maggio 1984
Fondazione Ricovero San Giovanni Bosco, in Losone, l'aiuto e il ricovero delle persone anziane, ecc. (FUSC del 23. 4. 1983, n. 93, p. 1358). Con decisione del consiglio di fondazione del 7 aprile 1983, ratificata dal Consiglio di Stato, quale autorità di vigilanza sulle fondazioni, in data 24 maggio 1983, la fondazione ha deciso il suo scioglimento. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata.

Ufficio di Lugano

16 maggio 1984
Fondo per prestazioni a carattere sociale della Banca della Svizzera Italiana, in Lugano, via Magatti 2, c/o Banca della Svizzera Italiana (nuova iscrizione). Sotto questa denominazione è stata costituita con atto notarile del 17. 2. 1984, una fondazione. Scopo: la concessione di sussidi o di contributi ai collaboratori della fondatrice e delle società a essa economicamente o finanziariamente collegate, come pure ai loro congiunti: in caso di vecchiaia, malattia, infortunio, invalidità, o in altri casi di bisogno dei collaboratori, del coniuge del collaboratore, dei figli minorenni o inabili al lavoro, o di altre persone al cui sostentamento il collaboratore provvede; in caso di morte di un collaboratore al coniuge superstite o, in mancanza di questi, alle persone al cui sostentamento egli provvedeva. Può inoltre sovvenzionare istituzioni a carattere sociale a favore dei collaboratori, tipo asili, installazioni per il tempo libero, mense, ecc., che essa potrà anche acquistare o allestire in proprio. Gli organi della fondazione sono: il consiglio di fondazione, composto da almeno 3 membri e l'organo di controllo. Il consiglio di fondazione è ora composto da: Gianfranco Antognini, da Magadino in Massagno, presidente; Dott. Annito Capra, da Gorduno in Breganzona, vice-presidente, e Dott. Giannetto Pozzi, da Barbengo in Massagno, segretario; tutti con firma collettiva a due.

Ufficio di Mendrisio

18 maggio 1984
Fondazione di Previdenza per il personale della Transropa S.A., in Chiasso, la previdenza per i dipendenti, ecc. (FUSC del 30. 12. 1978, n. 305, p. 4013). Rita Moscatelli, dimissionaria, non è più segretaria del consiglio direttivo (C. D.), la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stata nominata Nicoletta Capiaghi, cittadina italiana in Maslianico, CO (I), segretaria del C. D., con firma collettiva a due con il presidente. Paolo Ferrari è ora domiciliato in Appiano Gentile, CO (I).

Vaud – Waadt – Vaud

Bureau de Lausanne

14 mai 1984
IMEDE – Institut pour l'étude des méthodes de direction de l'entreprise, à Lausanne (FOSC du 23. 10. 1982, p. 3387). La signature d'André Maffli est radiée. Nouveau secrétaire hors comité avec signature collective à deux: Raymond Nicole, du Lieu, à La Tour-de-Peilz.

16 mai 1984
Fondinco fondation sociale de la CVCI-AIV, à Lausanne (FOSC du 10. 3. 1984, p. 868). La signature de Maurice Oulevay est radiée. Le directeur Michel Augsburger est nommé également membre du conseil et continue à signer collectivement à deux.

16 mai 1984
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Marcel Schneider S.A., à Lausanne (FOSC du 14. 1. 1978, p. 130). Nouveau membre du conseil: Raymond Clerc, de Môtiers NE, à Lausanne, signant collectivement à deux avec le président.

18 mai 1984
Fondation Vie, Lumière et Amour I, à Lausanne (FOSC du 18. 9. 1982, p. 3015). Georges Byrde (membre inscrit) est nommé trésorier et continue à signer collectivement à deux. Gérard Métrailler (membre inscrit), actuellement à Oron-la-Ville, n'est plus secrétaire; il reste membre du conseil et continue à signer collectivement à deux. Nouveaux membres du conseil avec signature collective à deux: Anne-Marie Christinat, de Chabrey, à Genève, secrétaire, et Bruno Barthélemy, de France, à Lausanne.

Neuchâtel – Neuenburg – Neuchâtel

Bureau du Locle

14 mai 1984
Ecole Neuchâteloise de Nurses, au Locle. Sous ce nom, il a été constitué selon acte authentique du 3 novembre 1983, une fondation qui a pour but d'exploiter l'école neuchâteloise de nurses ou d'autres activités ayant trait à l'enfance. Elle reprend dans ce domaine l'activité de l'association de la pouponnière neuchâteloise. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 5 membres au minimum. Signature collective à deux de Maurice Huguenin, du et au Locle, président; Roger Bays, de Marly-le-Petit, à Cernier, trésorier; Claudine Welti, d'Embrach, à Cernier, secrétaire. Adresse: Hôtel de Ville 3.

15 mai 1984
Fondation commune de prévoyance des institutions sociales à Neuchâtel (A.P.S.I.S.), à Neuchâtel (FOSC du 19. 12. 1981, no 295, p. 3988). La signature de Francis Barrelet, gérant, est radiée. Nouveau gérant avec signature collective à deux avec un membre du conseil de fondation: Charles Monot, de La Brévine, à Neuchâtel.

17 mai 1984
Fondation de l'Association neuchâteloise des œuvres et travailleurs sociaux, à Neuchâtel (FOSC du 3. 9. 1977, no 206, p. 2879). Les signatures de Jacqueline Bauermeister et de Madeleine Jaquet-Ohlmeyer sont radiées. Nouveaux membres du conseil avec signature collective à deux: Maurice Marthaler, de Cernier et Niederhasli, à La Chaux-de-Fonds, nommé directeur, et Madeleine Piaget née Pittier, des Bayards, à Bevaix, secrétaire-comptable.

Genève – Genf – Ginevra

11 mai 1984
Caisse de retraite des employés de la Banque Hypothécaire du Canton de Genève, à Genève (FOSC du 8. 8. 1981, p. 2550). Les pouvoirs de Charles Berner sont radiés. Signature collective à deux de Léon Tcheraz, de et à Genève, président, ou Henri Delaraye, vice-président, avec Sylvia Lugrin, secrétaire, ou Emilio Robbiani, tous membres du conseil.

11 mai 1984
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Verntissa SA, à Vernier (FOSC du 24. 1. 1981, p. 255)
Caisse de pensions de Verntissa SA, à Vernier (FOSC du 24. 1. 1981, p. 255)
Les pouvoirs de Hans Stüssi, Alfiero Nicolini et Marcel Pierrehumbert sont radiés. Signature collective à deux de Rodolphe Thoeni, de Gsteigwiler, à Genève, président; Giuseppe Lecci, d'Italie, à Genève, vice-président, et Georges Lançon, de France, à Bellegarde, tous membres du conseil.

11 mai 1984
Fondation de prestations complémentaires aux assurés par Verntissa SA auprès de la société vaudoise et romande de secours mutuels, à Vernier (FOSC du 5. 2. 1983, p. 424). Les pouvoirs d'Alfiero Nicolini sont radiés. Alfred Rouiller, de Sommentier, à Genève, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.

Jura – Jura – Giura

Bureau de Delémont

15 mai 1984
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Condor S.A., à Courfaivre (FOSC du 2. 10. 1982, no 229, p. 3156). Edgar Fricker, président; Charles Borcr et Francis Garnier, membres, ont démissionné; leur signature est radiée. Sont nommés: William Affolter, de Granges, à Delémont, président; Hubert Crevoisier, de Lajoux, à Delémont; Gilbert Jobin, de Saignelégier, à Delémont, et Pierre Steulet, de Rossemaison, à Courrendlin, membres. Signature collective à deux des membres du conseil de fondation avec le président ou le secrétaire-caissier Pierre Rebetez (inscrit).

Marken – Marques – Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum
Office fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen – Enregistrements

329887. Hinterlegungsdatum: 3. Mai 1983.
Church's Fried Chicken, Inc., 355 Spencer Lane, **San Antonio** (Texas, USA). – Fabrikation und Handel.

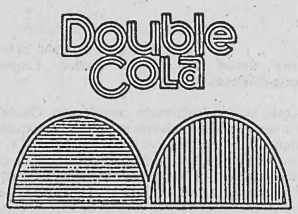
Gebackenes Huhn aus Texas.
(Int. Kl. 29)

329888. Hinterlegungsdatum: 3. Mai 1983.
Church's Fried Chicken, Inc., 355 Spencer Lane, **San Antonio** (Texas, USA). – Fabrikation und Handel.

Fleisch, Geflügel, Hamburger, mit Fleisch, Fisch, Wurst, Käse und/oder Ei belegte Brötchen, essfertig bereitete Beilagen, nämlich Kartoffelpräparate, Gemüse und Fleisch-, Fisch-, Geflügel-, Obst- und Gemüsesalate; feine Backwaren, Brot, Semmeln, Kuchen; Bier, Mineralwässer und andere alkoholfreie Getränke.
(Int. Kl. 29, 30, 32)

329889. Hinterlegungsdatum: 23. November 1983.
Double-Cola Co.-USA, 3350 Broad Street, **Chattanooga** (Tennessee, USA). – Fabrikation und Handel.

Kolaextrakte enthaltende alkoholfreie Getränke sowie Sirupe und andere Präparate zu deren Herstellung.
(Int. Kl. 32)

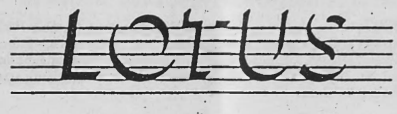


329890. Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1983.
GTE Service Corporation, One Stamford Forum, **Stamford** (Connecticut, USA). – Fabrikation und Handel.

Karbonatpuder, Wolframpuder, Molybdänpuder in Spray-Form, Lampenphosphor, chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, fotografische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Kunstharze, Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulvern, Flüssigkeiten oder Pasten); Düngemittel (natürliche oder künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Erzeugnisse zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Gerbmittel; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke. Rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle und deren Legierungen; Anker und Ambosse, Glocken, gewalzte und gegossene Bauteile; Schienen und sonstiges Material aus Metall für Schienenwege; Ketten (mit Ausnahme von Treibketten für Fahrzeuge); Kabel und Drähte (nicht für elektrische Zwecke); Schlosserwaren; Metallrohre; Geldschränke und Kassetten; Stahlkugeln; Hufeisen; Nägel und Schrauben; Erze. Edelmetalle und deren Legierungen sowie daraus hergestellte Gegenstände und plattierte Gegenstände (ausgenommen Messerschmiedewaren, Gabeln und Löffel); Juwelierwaren; Edelsteine; Uhren und andere Zeitmessinstrumente. Verbunddraht, Nickeleisendraht, Kupferschweisse. Baumaterialien, Natur- und Kunststeine, Zement, Kalk, Mörtel, Gips und Kies; Röhren aus Sandstein und aus Zement; Strassenbaumaterialien; Asphalt, Pech und Bitumen; transportable Häuser; Steindenkmäler; Schornsteine.
(Int. Kl. 1, 6, 14, 19)

329891. Hinterlegungsdatum: 25. Mai 1983.
Prioritätsanspruch: USA, 29. November 1982.
Lotus Development Corporation, The Lotus Building, 161 First Street, **Cambridge** (Massachusetts, USA). – Fabrikation und Handel.

Computerprogramme enthaltende Aufzeichnungsträger in Form von Magnetscheiben, elektrische; optische und elektrostatische Datenträger sowie Datenträger in Dokumentenform.
(Int. Kl. 9)



329892. Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1983.
Edward Weck & Company, Inc., Weck Drive, **Research Triangle Park** (Nordkarolina, USA). – Fabrikation und Handel.

Chirurgische, ärztliche, zahn- und tierärztliche Instrumente und Apparate, insbesondere Hautheftapparate, -klammern und -klammerentferner.
(Int. Kl. 10)

SKINSTAT

329893. Hinterlegungsdatum: 27. März 1984.
Micropro International Corporation, 33 San Pablo Avenue, **San Rafael** (Kalifornien, USA). – Fabrikation und Handel.

Computerprogramme enthaltende Datenträger für die Datenverarbeitung, Datenverarbeitungsgeräte und daraus zusammengestellte Datenverarbeitungsanlagen, Druckschriften in Form von Schulungsunterlagen, Programmbeschreibungen und Schulungsprogrammen.
(Int. Kl. 9, 16)

SuperSort MicroPro

329894. Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1983.
Chalet-Käse AG, Oberburgstrasse 8, **3400 Burgdorf**. – Fabrikation und Handel.

Schmelzkäse und Fertigfondue schweizerischer Herkunft.
(Int. Kl. 29)

SWISSALP

(Durchgesetzte Marke)

329895. Hinterlegungsdatum: 14. Juli 1983.
Scandinavian Magazins ApS, Store Kongensgade 10, **Kopenhagen K** (Dänemark). – Fabrikation und Handel.

Druckschriften, Zeitschriften und Bücher.
(Int. Kl. 16)

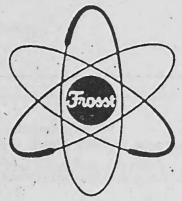
Die Marke wird rot, gelb, blau, schwarz und orange ausgeführt.

329896. Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1983.
VEB Möbelwerke Eisenberg, Wilhelm-Pieck-Strasse 19, **Eisenberg** (Deutsche Demokratische Republik). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **199142.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Juli 1983 an.

Pianos und Flügel.
(Int. Kl. 15)

329897. Hinterlegungsdatum: 2. September 1983.
Merck Frosst Canada Inc., 16711 Trans Canada Highway, **Kirkland** (Quebec, Kanada). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. Chirurgische, ärztliche, zahn- und tierärztliche Instrumente und Apparate; künstliche Gliedmassen, Augen und Zähne.
(Int. Kl. 5, 10)



329898. Hinterlegungsdatum: 12. September 1983.
Aktiebolaget CTC, Lidingö (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Anlagen für die Wärme-Erzeugung, -Verteilung, -Wiedergewinnung und -Übertragung sowie deren Teile und Zubehör, nämlich Regel-, Steuer- und Überwachungsgeräte.
(Int. Kl. 9, 11)

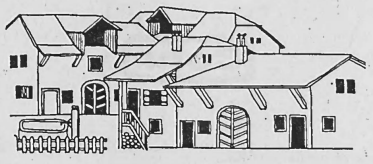
329899. Hinterlegungsdatum: 14. September 1983.
Pharma-Vinci A/S, Undalsvej 6, **Frederiksvaerk** (Dänemark). – Fabrikation und Handel.

Mineralwasser und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate zur Bereitung von Getränken.
(Int. Kl. 32)

329900. Date de dépôt: 27 septembre 1983.
Laiteries Réunies, 11, rue des Noirettes, **1227 Carouge GE**; adresse pour la correspondance: chemin des Aulx, 1228 Plan-les-Ouates. – Fabrication et commerce.

Fromages et autres produits laitiers du val d'Arve (provenance suisse).
(Cl. int. 29)

les Granges
du val d'Arve



329901. Hinterlegungsdatum: 28. September 1983.
Tweezerman Corporation, 24 Skillman Street, **Roslyn** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Geräte für die Körperpflege, nämlich Pinzetten.
(Int. Kl. 8)

329902. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1984.
Christine Schneider, Mellingerstrasse 57, **5400 Baden.** – Handel.

Bekleidung für Ballett, Jazztanz, Gymnastik, Aerobic, Eislauf, nämlich Trikots, Anzüge, Strümpfe, Schuhe, Kostüme und Zubehör.
(Int. Kl. 25)

329903. Hinterlegungsdatum: 12. März 1984.
Vetmentos AG, Löwenstrasse 17, **8001 Zürich.** – Handel.

Bekleidungsstücke jeder Art, einschliesslich gewirkter und gestrickter.
(Int. Kl. 25)

329904. Hinterlegungsdatum: 30. September 1983.
Cubic-Modulsystem A/S, Skjoldborgsgade 21, **Brønderslev** (Dänemark). – Fabrikation und Handel.

Elektrische und elektronische Apparate und Instrumente, nämlich Niederspannungsschaltgeräte, Schaltschränke, Schalt- und Steuerpulte, Schalttafeln, isolierte Verteilschränke aus Guss oder Stahl, Schaltanlagen; Schränke und andere Gehäuse (einschliesslich deren Bestandteile) aus elektro-galvanisiertem Stahlblech zum Aufbau von elektrischen Schaltschränken und Steuerpulten, zum Abdecken für geräuschvolle Maschinen oder hydraulischen und pneumatischen Steuerungssystemen oder zur Verwendung auf Schiffsbrücken und in Maschinenräumen.
(Int. Kl. 9)

329905. Date de dépôt: 4 octobre 1983.
Carl M. Cohr Solvvarefabrikker A/S, Danmarksgade 11, **Fredericia** (Dänemark). – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no **198072.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 mai 1983.

Couverts de tables, services de tables, coupes, chandeliers et bougeoirs, tous ces produits en argent et/ou laiton argenté et/ou maillechort; ustensiles de cuisine à savoir casseroles/poêles, en cuivre avec revêtement intérieur en argent ou en acier inoxydable; articles religieux à savoir calices en argent ou argentés; articles pour fumeurs.
(Cl. int. **8, 14, 21,** 34)

Poinçon de maître: no 6401.

329906. Date de dépôt: 4 octobre 1983.
Carl M. Cohr Solvvarefabrikker A/S, Danmarksgade 11, **Fredericia** (Dänemark). – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no **198073.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 mai 1983.

Couverts de tables, services de tables, coupes, chandeliers et bougeoirs, tous ces produits en argent et/ou laiton argenté et/ou maillechort; ustensiles de cuisine à savoir casseroles/poêles, en cuivre avec revêtement intérieur en argent ou en acier inoxydable; articles religieux à savoir calices en argent ou argentés; articles pour fumeurs.
(Cl. int. **8, 14, 21,** 34)

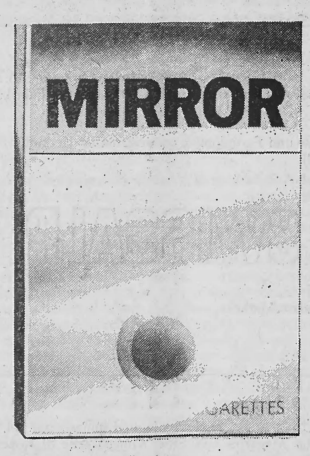
Poinçon de maître: no 6402.

329907. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1983.
Sanitized Verwertungs AG, Murbacherstrasse 3, **6003 Luzern.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **200260.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Oktober 1983 an.

Antiseptische, bakterien- und pilzhemmende Mittel zur Verwendung in Wäschereien oder in der chemischen Reinigung; antiseptische, bakterien- und pilzhemmende Appretur-, Ausrüst- und Veredlungsmittel sowie damit behandelte Produkte, nämlich Bekleidungsstücke (einschliesslich Schuhe aller Art), Teppiche, Matten und Bodenbeläge.
(Int. Kl. 3, 5, **25, 27**)

329908. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1983.
Ernst Soldini, Kreuzplatz 1, **8032 Zürich.** – Handel.

Verpackung für Zigaretten.
(Int. Kl. 34)



329909. Hinterlegungsdatum: 10. April 1984.
Nintendo Co., Ltd., 60 Fukuinekamitakamatsu-cho, Higashiyama-ku, Kyoto-shi (Kyoto-fu, Japan). – Fabrikation und Handel.

Mikrocomputer enthaltende Automaten, die durch Einwurf von Münzen oder Jetons betätigt werden, Computerprogramme enthaltende Datenträger, nämlich Magnetbänder und Kassetten, Mikrocomputer enthaltende elektronische Spielapparate und Videospiele, mit und ohne Bildschirm, Mikrocomputer enthaltende Spielautomaten.
(Int. Kl. 9, **28**)

329910. Date de dépôt: 11 octobre 1983.
The Ball Company, 405 Barclay Boulevard, **Lincolnshire** (Illinois, USA). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **200270.** Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 octobre 1983.

Montres, mouvements de montres et parties de montres.
(Cl. int. **14**)

329911. Hinterlegungsdatum: 12. Oktober 1983.
Leo Pharmaceutical Products Ltd. A/S (Løvens kemiske Fabrik Produktionsaktieselkab), Industriparken 55, **Ballerup** (Dänemark). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke, Babykost; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbizide; Druckschriften über pharmazeutische, medizinische und veterinärmedizinische Fragen.
(Int. Kl. **5, 16**)

329912. Date de dépôt: 24 février 1984.
V.A.C. René Junod S.A., 115, avenue Léopold-Robert, **2300 La Chaux-de-Fonds.** – Commerce.

Couleurs, vernis, laques. Parfumerie, cosmétiques. Outils et instruments à main, coutellerie, fourchettes et cuillers. Appareils et instruments électriques pour le ménage et la cuisine, radio, TV, photographie, optique. Installations d'éclairage, de chauffage, de cuisson, de réfrigération, de séchage, de ventilation. Métaux précieux, joaillerie, horlogerie et instruments chronométriques. Instruments de musique. Livres, papeterie, machines à écrire, articles de bureau, cartes à jouer. Cuir, imitations de cuir et de peaux, sacs à main, malles, valises, parapluies. Meubles de tous genres. Ustensiles pour le ménage et la cuisine, instruments et matériel de nettoyage. Tentes, bâches, sacs de couchage et de touristes. Tissus, couvertures de lit et de table, literie. Vêtements, bottes, souliers et pantoufles. Tapis, paillassons, nattes, linoléum et articles à couvrir les fonds. Jeux, jouets, articles de gymnastique et de sport. Tous les produits précités de provenance suisse.
(Cl. int. **2, 3, 8, 9, 11, 14, 15, 16, 18, 20, 21, 22, 24, 25, 27, 28**)

329913. Date de dépôt: 24 février 1984.
V.A.C. René Junod S.A., 115, avenue Léopold-Robert, **2300 La Chaux-de-Fonds.** – Commerce.

Couleurs, vernis, laques. Parfumerie, cosmétiques. Outils et instruments à main, coutellerie, fourchettes et cuillers. Appareils et instruments électriques pour le ménage et la cuisine, radio, TV, photographie, optique. Installations d'éclairage, de chauffage, de cuisson, de réfrigération, de séchage, de ventilation. Métaux précieux, joaillerie, horlogerie et instruments chronométriques. Instruments de musique. Livres, papeterie, machines à écrire, articles de bureau, cartes à jouer. Cuir, imitations de cuir et de peaux, sacs à main, malles, valises, parapluies. Meubles de tous genres. Ustensiles pour le ménage et la cuisine, instruments et matériel de nettoyage. Tentes, bâches, sacs de couchage et de touristes. Tissus, couvertures de lit et de table, literie. Vêtements, bottes, souliers et pantoufles. Tapis, paillassons, nattes, linoléum et articles à couvrir les fonds. Jeux, jouets, articles de gymnastique et de sport.
(Cl. int. **2, 3, 8, 9, 11, 14, 15, 16, 18, 20, 21, 22, 24, 25, 27, 28**)

(La marque s'est imposée dans le commerce)

329914. Date de dépôt: 24 février 1984.
V.A.C. René Junod S.A., 115, avenue Léopold-Robert, **2300 La Chaux-de-Fonds.** – Commerce.

Couleurs, vernis, laques. Parfumerie, cosmétiques. Outils et instruments à main, coutellerie, fourchettes et cuillers. Appareils et instruments électriques pour le ménage et la cuisine, radio, TV, photographie, optique. Installations d'éclairage, de chauffage, de cuisson, de réfrigération, de séchage, de ventilation. Métaux précieux, joaillerie, horlogerie et instruments chronométriques. Instruments de musique. Livres, papeterie, machines à écrire, articles de bureau, cartes à jouer. Cuir, imitations de cuir et de peaux, sacs à main, malles, valises, parapluies. Meubles de tous genres. Ustensiles pour le ménage et la cuisine, instruments et matériel de nettoyage. Tentes, bâches, sacs de couchage et de touristes. Tissus, couvertures de lit et de table, literie. Vêtements, bottes, souliers et pantoufles. Tapis, paillassons, nattes, linoléum et articles à couvrir les fonds. Jeux, jouets, articles de gymnastique et de sport.
(Cl. int. **2, 3, 8, 9, 11, 14, 15, 16, 18, 20, 21, 22, 24, 25, 27, 28**)

VAC

329915. Date de dépôt: 24 février 1984.
V.A.C. René Junod S.A., 115, avenue Léopold-Robert, **2300 La Chaux-de-Fonds.** – Commerce.

Couleurs, vernis, laques. Parfumerie, cosmétiques. Outils et instruments à main, coutellerie, fourchettes et cuillers. Appareils et instruments électriques pour le ménage et la cuisine, radio, TV, photographie, optique. Installations d'éclairage, de chauffage, de cuisson, de réfrigération, de séchage, de ventilation. Métaux précieux, joaillerie, horlogerie et instruments chronométriques. Instruments de musique. Livres, papeterie, machines à écrire, articles de bureau, cartes à jouer. Cuir, imitations de cuir et de peaux, sacs à main, malles, valises, parapluies. Meubles de tous genres. Ustensiles pour le ménage et la cuisine, instruments et matériel de nettoyage. Tentes, bâches, sacs de couchage et de touristes. Tissus, couvertures de lit et de table, literie. Vêtements, bottes, souliers et pantoufles. Tapis, paillassons, nattes, linoléum et articles à couvrir les fonds. Jeux, jouets, articles de gymnastique et de sport.
(Cl. int. **2, 3, 8, 9, 11, 14, 15, 16, 18, 20, 21, 22, 24, 25, 27, 28**)

VAC
RENE JUNOD SA

(La marque s'est imposée dans le commerce)

329916. Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1983.
Sanitized Verwertungs AG, Murbacherstrasse 3, **6003 Luzern.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **200716.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Oktober 1983 an.

Antiseptische, bakterien- und pilzhemmende Mittel zur Verwendung in Wäschereien oder in der chemischen Reinigung; antiseptische, bakterien- und pilzhemmende Appretur-, Ausrüst- und Veredlungsmittel sowie damit behandelte Produkte, nämlich Bekleidungsstücke (einschliesslich Schuhe aller Art), Teppiche, Matten und Bodenbeläge.
(Int. Kl. **3, 5, 25, 27**)

Actifresh

329917. Date de dépôt: 4 avril 1984.
G. E. Schlup & Co., Bielstrasse 33, **2543 Lengnau près Bienne.** – Fabrication et commerce.

Installations servant à la fabrication de circuits électroniques.
(Cl. int. **9**)

CHIPLACER SCHLUP

329918. Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1983.
Lamprecht AG, Birchstrasse 183, **8050 Zürich.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **200269.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Oktober 1983 an.

Gummiwaren für die Gesundheits- und Krankenpflege, für chirurgische, medizinische und hygienische Zwecke.
(Int. Kl. **10**)

329919. Date de dépôt: 16 mars 1984.
Banque Worms & Cie (Suisse) S.A., 10, rue Sénebier, **1205 Genève.** – Fabrication et commerce.

Lingots d'or, d'argent et de platine et de palladium; médailles; livres, périodiques, publications et autres produits d'imprimerie concernant les activités financières et la numismatique, tous ces produits de provenance suisse.
(Cl. int. **14, 16**)

WORMS

BANQUE WORMS & CIE (SUISSE) SA
(BANK WORMS & CIE (SCHWEIZ) AG)
(BANK WORMS & CIE (SWITZERLAND) SA)

329920. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1984.
Otto Kauf AG, Rosenbühlstrasse 50, **9642 Ebnat-Kappel.** – Fabrikation.

Hemden.
(Int. Kl. **25**)

Kauf
CENTO

329921. Hinterlegungsdatum: 27. Oktober 1983.
Baumgartner Papiers S.A., 12, rue de la Vernie, **1023 Crissier;** Korrespondenzadresse: Postfach, 1001 Lausanne. – Handel.

Papiere.
(Int. Kl. **16**)

CRISTAL

329922. Hinterlegungsdatum: 27. Oktober 1983.
Reinhard Mohn GmbH, Carl-Bertelsmann-Strasse 270, **Gütersloh** (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Ton- und Bildträger in Form von Schall- und Videoplatten sowie bespielten Magnetbändern, letztere auch in Kassettenform; Aufzeichnungs- und Wiedergabegeräte für vorgenannte Waren.
(Int. Kl. **9**)

MARCATO

329923. Hinterlegungsdatum: 27. Oktober 1983.
Girsberger AG, 4922 Bützberg. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **200402.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. September 1983 an.

Stühle und Sitzmöbel europäischer Herkunft.
(Int. Kl. **20**)

eurochair

(Durchgesetzte Marke)

329924. Date de dépôt: 16 mars 1984.
Société financière Mer Bleue S.A., 29, rue de Romont, **1700 Fribourg.** – Commerce.

Produits cosmétiques contenant de la vitamine B 12, produits pharmaceutiques.
(Cl. int. **3, 5**)

VITACREME B12®

329925. Date de dépôt: 1er novembre 1983.
S.A. ancienne fabrique Georges Piaget et Cie, 2117 La Côte-aux-Fées. – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no **200645.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1er novembre 1983.

Tous produits horlogers et leurs parties.
(Cl. int. **14**)

Piaget & Co

329926. Date de dépôt: 1er novembre 1983.
S.A. ancienne fabrique Georges Piaget et Cie, 2117 La Côte-aux-Fées. – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no **200646.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1er novembre 1983.

Tous produits horlogers et leurs parties.
(Cl. int. **14**)

PIAGET

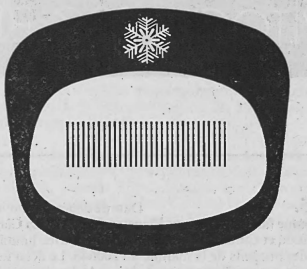
Poinçon de maître: no 1656.

329927. Date de dépôt: 2 novembre 1983.
Universal Cigar Corporation, 654 Madison Avenue, New York (New York, USA). – Fabrication et commerce. – Transmission et renouvellement de la marque no **203344** de La Primadora Cigar Corporation, New York (USA). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 novembre 1983.

Cigares, cigarillos et articles pour fumeurs en général.
(Cl. int. **34**)

329928. Date de dépôt: 3 novembre 1983.
Frisco-Findus S.A., 9400 Rorschach. – Fabrication et commerce. – Transmission et renouvellement de la marque no **200547** de Société des Produits Nestlé S.A., Vevey. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1er novembre 1983.

Pâtes alimentaires, riz et mets de riz, produits de meunerie de céréales (excepté les fourrages), légumes, fruits, viandes, poissons volailles, tous produits précités également sous forme d'extraits, de gelées ou de conserves, ainsi que sous forme de plats cuisinés et de conserves congelées ou déshydratées. Laits frais ou en conserve, aliments laitiers en poudre, succédanés d'aliments laitiers, yogourts, produits de crèmes à base de lait, beurres, fromages, boissons non-alcooliques à base de lait; graisses et huiles alimentaires; œufs; confitures, produits à tartiner à base de lait, sucre, fruits, viande ou de poisson; soupes, bouillons. Cacao, chocolat, bonbons et sucreries; miel et succédanés de miel, sucre; articles de confiserie et de pâtisserie, desserts-poudings; glaces comestibles et conserves de glaces comestibles; poudres et essences pour la préparation de glaces comestibles; thés et extraits de thés; cafés et extraits de cafés; succédanés de cafés et extraits de succédanés de cafés; sauces, arômes pour des buts alimentaires, épices. Jus de fruits, boissons non-alcooliques, sirops, extraits et essences pour faire des boissons non-alcooliques. Aliments diététiques et aliments diététiques fortifiants, conserves alimentaires diététiques et plats cuisinés diététiques.
(Cl. int. **5, 29 à 32**)



La marque est exécutée en rouge, bleu et blanc.

329929. Date de dépôt: 3 novembre 1983.
Kabushiki Kaisha Nakanosumise, 2–6 Nakmura-cho, **Handa-shi** (Aichi-Ken, Japon). – Fabrication et commerce.

Vinaigre; sauces notamment sauces pour salades; assaisonnements.
(Cl. int. **29, 30**)

NAKANO

329930. Hinterlegungsdatum: 9. November 1983.
Landolt & Co. AG Freigut-Kellerei, Brandschenkestrasse 60, **8002 Zürich.** – Handel.

Alkoholfreie Getränke, Weine, Spirituosen und Liköre.
(Int. Kl. **32, 33**)

Landolt Trotte

Die Marke wird schwarz und ocker ausgeführt.

329931. Hinterlegungsdatum: 16. September 1983.
Bijoux «Fox», Barandun und Sturzenegger, Kruggasse 8, **8001 Zürich.** – Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen.
(Int. Kl. **14**)

FOX

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 4117.

329932. Hinterlegungsdatum: 7. November 1983.
Rotofil AG, Steinstrasse 35, **8003 Zürich.** – Fabrikation und Handel.

Beschichtete Gewebe für die Bekleidungsbranche.
(Int. Kl. **24**)

CLIMAFIL®

329933. Hinterlegungsdatum: 10. November 1983.
Max Lehner, Lidostrasse 71, **6314 Unterägeri.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **203803.** Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom **10.** November 1983 an.

Autopflegemittel, nämlich Poliermittel, Wachse, Shampoo, Rostschutzmittel, Rostumwandler, Chromglanzmittel, Farben und Lacke, Scheibenreinigungsmittel, Leder- und Kunststoffpflegemittel, Teerentfernungs- und Versiegelungsmittel.
(Int. Kl. **1, 2, 3**)

Fix olen V7

329934. Hinterlegungsdatum: 10. November 1983.
Max Lehner, Lidostrasse 71, **6314 Unterägeri.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **203804.** Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. November 1983 an.

Autopflegemittel, nämlich Poliermittel, Wachse, Shampoo, Rostschutzmittel, Rostumwandler, Chromglanzmittel, Farben und Lacke, Scheibenreinigungsmittel, Leder- und Kunststoffpflegemittel, Teerentfernungs- und Versiegelungsmittel.
(Int. Kl. **1, 2, 3**)

maxolen

329935. Hinterlegungsdatum: 10. November 1983.
Sintetica S.A., via San Martino, **6850 Mendrisio.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **203629.** Firma geändert. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. November 1983 an.

Pharmazeutische Produkte, chemische Produkte für die pharmazeutische Industrie, pharmazeutische Spezialitäten, veterinärmedizinische, zahnärztliche und hygienische Produkte.
(Int. Kl. **5**)

SINTETICA

329936. Hinterlegungsdatum: 11. November 1983.
Elcon AG, Zugerstrasse 56f, **6330 Cham.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **202204.** Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. November 1983 an.

Vorfabrizierte Raumbauelemente (einschliesslich solcher aus Metall) für die Erstellung aller Arten von Gebäuden.
(Int. Kl. **6, 19**)

elcon

329937. Hinterlegungsdatum: 11. November 1983.
Golana Uhren AG (Montres Golana S.A.) (Golana Watch Ltd.), Dufourstrasse 4, **2502 Biel.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **201968.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. November 1983 an.

Uhren aller Art sowie deren Bestandteile.
(Int. Kl. **14**)

GOLANA

329938. Hinterlegungsdatum: 14. November 1983.
Bachofen AG, Ackerstrasse 42, **8610 Uster.** – Fabrikation.

Flanschplatten für Magnetventile.
(Int. Kl. **9**)

329939. Hinterlegungsdatum: 15. November 1983.
Sullana AG (Sullana S.A.) (Sullana Ltd.), Kastellstrasse 1, **8620 Wetzikon ZH.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **205954.** Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. November 1983 an.

Zigaretten aus Tabaken amerikanischer und orientalischer Herkunft.
(Int. Kl. **34**)

329940. Hinterlegungsdatum: 15. November 1983.
Blumensuter Luzern AG, Pilatusstrasse 17, **6003 Luzern.** – Produktion, Fabrikation und Handel.

Lebende Pflanzen und natürliche Blumen, insbesondere Topfpflanzen und Schnittblumen; imprägnierte und künstliche Blumen und Pflanzen; Gebinde, Arrangements, Kränze und Dekorationen mit beliebigen Pflanzen und Blumen.
(Int. Kl. **26, 31**)

Blumensuter

Structure du commerce extérieur de la Suisse en avril 1984

Dans un communiqué, la Direction générale des douanes a publié les chiffres globaux du commerce extérieur suisse d'avril et des quatre premiers mois de l'année en cours – comparés à ceux des périodes correspondantes de l'année précédente.

	Importation		Exportation		Solde	Valeur des exportations
Périodes	en 1000 tonnes	en millions de fr.	en 1000 tonnes	en millions de fr.	en millions de fr.	en % de la valeur des importations
avril 1983	2 763,1	5 099,8	474,6	4 279,9	– 819,9	83,9
mars 1984	3 276,5	6 153,7	525,7	5 183,3	– 970,4	84,2
avril 1984	3 016,0	5 498,9	478,5	4 834,8	– 664,1	87,9
janv.–avril 1983	10 852,3	20 092,8	1 787,8	16 931,5	–3 161,3	84,3
janv.–avril 1984	11 377,4	22 812,2	1 921,4	19 256,6	–3 555,6	84,4

Importation

(cf. tableau I)

Les matières premières et les demi-produits (2237,2 mio fr. au total) aussi bien que les produits énergétiques (597,5 mio) et les biens de consommation (1767,8 mio) ont contribué à l'accroissement des importations d'avril 1984. Les entrées de matières premières et de demi-produits ont augmenté de 24,0% nominalement et de 9,1% en termes réels (valeur moyenne: +13,6%). Toutefois, sans les métaux précieux et les pierres gemmes, la plus-value n'aurait atteint que 15,6% (termes réels: +9,0%; valeur moyenne: +6,1%). Les arrivages de produits énergétiques (valeur moyenne: +5,4%) ont surpassé de 17,2% nominalement et de 11,2% en volume les résultats de l'année précédente. Pour les biens de consommation, la croissance nominale s'est fixée à 7,5%, et la réelle, à 8,9% (valeur moyenne: –1,3%); sans les objets d'art et les antiquités, la progression aurait été un peu plus forte en valeur (+7,9%), moindre par contre, en termes réels (+6,7%; valeur moyenne: +1,1%). Les acquisitions de biens d'équipement (896,4 mio) ont subi un recul prononcé, tant nominal que réel (resp. –21,4 et –14,7%; valeur moyenne: –7,8%). Cette régression s'explique par l'importation, en avril 1983, de deux gros avions de ligne, car, dans le mois étudié, aucun achat de ce genre n'a eu lieu. Les entrées de machines et d'appareils, à elles seules, ont dénoté une avance ad valorem de 7,3% et réelle de 6,7% (valeur moyenne: +0,6%).

En chiffres absolus, les importations avant tout de métaux précieux et de pierres gemmes (+199,8 mio) ont augmenté, tout comme celles d'huiles brutes et de distillats de pétrole (+73,7 mio), de métaux et d'ouvrages en métaux (+69,4 mio), de machines et d'appareils électriques (+66,4 mio), de substances chimiques de base et de plastiques non moulés (+42,2 mio), ainsi que d'habillement et de lingerie (+39,2 mio). Quant aux aéronefs, une moins-value de neuf dixième a été enregistrée (–314,2 mio fr.).

Importation

Tableau I

	Valeur en millions de francs		Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente			
			Valeur	Valeur	Indice des valeurs moyennes	
	avril 1984	janv.–avril 1984	avril 1984	janv.–avril 1984	avril 1984	janv.–avril 1984
Produits agricoles et sylvicoles	533,9	2229,9	10,0	12,2	5,9	4,6
dont: Matières de base	66,6	370,9	24,3	30,1	18,8	18,0
Denrées alimentaires	299,1	1186,1	6,5	8,5	5,4	3,7
Tabacs bruts	6,6	59,3	–20,9	– 4,1	–17,1	– 3,8
Boissons	54,2	229,8	1,4	10,7	2,1	1,6
Produits sylvicoles	73,9	261,1	27,7	19,4	6,8	– 0,2
Produits énergétiques	597,5	2289,3	17,2	– 3,0	5,4	2,6
dont: Huiles brutes, distillats	546,0	2084,5	15,6	– 5,0	6,6	3,2
Textiles et habillement	492,9	2365,6	15,4	14,8	3,3	1,4
dont: Matières textiles	53,8	240,1	15,2	26,7	16,9	19,8
Fils	33,4	136,2	16,0	18,8	7,0	4,0
Tissus	50,5	205,3	17,9	10,5	4,8	2,4
Habillement et lingerie	245,1	1226,5	19,1	15,4	1,4	– 0,4
Chaussures	36,0	256,2	6,5	11,3	6,4	2,7
Papier et ouvrages en papier	184,9	763,6	12,3	13,6	2,9	2,4
dont: Matières de base	27,0	108,9	7,9	19,7	19,2	15,8
Papiers et cartons	68,2	288,0	16,9	16,4	– 1,0	– 1,4
Livres, journaux, revues	49,3	200,5	3,8	8,0	1,0	3,1
Cuirs, caoutchouc, plastique	186,2	743,3	14,9	15,4	5,3	2,0
dont: Peaux et cuirs	39,2	157,2	25,9	20,6	2,4	5,7
Caoutchouc	48,9	194,8	7,2	10,5	6,4	1,9
Ouvrages en plastique	98,2	391,3	14,9	16,1	5,9	0,7
Produits chimiques	614,0	2567,2	9,1	13,4	4,6	3,1
dont: Matières premières et matières plastiques non moulées	306,9	1259,1	15,9	16,9	9,6	5,9
Produits pharmaceutiques	100,6	423,1	–13,3	3,5	– 7,2	– 3,4
Matériel de construction, céramique, verre	103,1	373,4	6,1	6,5	5,0	2,1
Métaux, ouvrages en métaux	472,9	1875,2	17,2	18,9	1,9	1,6
dont: Fer et acier	171,9	688,9	13,4	19,5	– 2,1	– 3,7
Métaux non ferreux	95,0	386,7	26,9	32,3	12,6	14,2
Ouvrages en métaux	206,0	799,6	16,3	12,9	1,1	1,2
Machines	828,2	3312,9	9,7	11,9	0,9	2,5
dont: Machines non électriques	456,9	1824,4	1,6	7,2	– 1,6	0,9
Machines, appareils électriques	371,3	1488,6	21,8	18,3	4,1	4,5
Véhicules	516,8	2310,3	–35,1	– 8,5	– 9,4	– 1,1
dont: Voitures de tourisme	309,7	1214,1	3,2	2,2	5,6	5,0
Autocars, camions	100,9	402,6	–24,0	18,7	4,0	4,5
Avions	33,7	451,5	–90,3	–41,0	–51,1	–18,9
Instruments, horlogerie	767,3	3155,4	38,7	61,7	28,8	12,8
dont: Instruments optiques	47,2	193,2	6,1	14,7	13,7	9,8
Appareils mécaniques de précision	52,5	216,4	17,3	14,7	4,6	– 7,3
Métaux précieux industriels	510,6	2012,1	64,3	87,4	54,6	14,4
Bijouterie, ouvrages métaux précieux	123,8	595,5	6,0	54,0	–10,8	24,7
Autres produits divers	201,1	826,0	9,9	11,7	–20,7	– 2,8
dont: Meubles, petite ébénisterie	90,3	353,4	14,9	7,4	2,4	0,9

Exportation

(cf. tableau II)

La croissance de l'exportation a tenu aux livraisons de matières premières et de demi-produits (2085,6 mio fr. au total), ainsi qu'à celles de biens de consommation (1259,2 mio). Le résultat des exportations de matières premières et de demi-produits (nominal: +20,8%; réel: +31,1%; valeur moyenne: –7,8%) a été, en l'occurrence, fortement influencé par les envois de métaux précieux et de pierres gemmes (+246,7 mio ou 84,1%); sans ce groupe de marchandises, l'accentuation nominale a été de 7,9% et la réelle, de 9,6% (valeur moyenne: –1,6%). Les ventes de biens de consommation ont augmenté de 9,8% en valeur et de 6,6% en termes réels (valeur moyenne: +3,1%); après exclusion des objets d'art et des antiquités, les taux de croissance respectifs ont été plus faibles (+9,4 et +4,3%; valeur moyenne: +4,9%). Les sorties de biens d'équipement (1479,8 mio) se sont amenuisées de 1,5% en volume, tandis qu'en raison d'une hausse de la valeur moyenne (+7,8%), il en résulte une expansion nominale de 6,2%.

L'industrie métallurgique a connu, en valeur, le plus fort développement de ses débouchés (+141,5 mio ou 6,7%); en termes réels, le niveau antérieur s'est toutefois maintenu (valeur moyenne: +6,7%). Des livraisons considérablement accrues de machines non électriques (+62,1 mio), d'ouvrages en métaux (+22,2 mio) et d'aluminium (+18,1 mio) ont contrecarré une mévente de machines et d'appareils électriques (–26,8 mio). L'élargissement nominal de 2,9% (+28,2 mio; réel: +1,3%; valeur moyenne: +1,6%) des sorties de l'industrie chimique est principalement dû au groupe «autres produits chimiques» (+27,2 mio). Les exportations de textiles et d'habillement ont aussi marqué un essor nominal et réel (+14,7 mio ou 14,9%; resp. +4,1%; valeur moyenne: –0,8%), dont presque tous les groupes de produits en ont profité. Les expéditions de l'industrie des denrées alimentaires, des boissons et du tabac ont été supérieures de 7,3 millions de francs ou de 5,6% (termes réels: +5,5%) et celles de bijouterie et d'ouvrages en métaux précieux, de 49,4 millions ou de 46,6% aux montants obtenus un an auparavant.

Exportation de nos principales industries

Tableau II

	Valeur en millions de francs		Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente			
			Valeur	Valeur	Indice des valeurs moyennes	
	avril 1984	janv.–avril 1984	avril 1984	janv.–avril 1984	avril 1984	janv.–avril 1984
Industrie métallurgique	2251,5	9144,0	6,7	9,2	6,7	5,5
dont: Machines non électriques	817,7	3275,9	8,2	6,6	11,9	6,0
Machines et appareils électriques	480,0	2029,9	– 5,3	3,7	1,9	6,6
Instruments d'optique, appareils de mécanique de précision	154,3	641,8	0,8	8,8	6,3	– 0,2
Horlogerie	263,0	1055,6	3,8	9,1	3,6	7,0
Aluminium	62,9	246,0	40,6	28,8	23,7	16,7
Ouvrages en métaux	250,6	1038,4	9,7	12,1	0,0	1,8
Industrie chimique	1003,8	4246,6	2,9	11,5	1,6	2,4
dont: Matières colorantes	125,4	520,8	– 2,7	15,0	– 2,9	– 0,1
Produits pharmaceutiques	360,0	1527,2	– 0,2	2,0	15,3	11,9
Matières plastiques, non moulées	53,4	210,7	– 3,7	8,2	5,3	2,3
Huiles essentielles, substances odorifèrantes ou aromatiques	51,5	234,6	8,8	19,6	2,8	– 2,3
Cosmétiques et parfumerie	17,1	75,2	23,0	12,7	– 7,1	– 7,6
Préparations pour la protection des plantes et parasiticides	85,2	375,0	– 0,2	38,0	13,0	19,7
Produits chimiques, autres	311,2	1303,2	9,6	15,3	–17,2	– 9,7
Textiles et habillement	314,7	1380,9	4,9	5,4	0,8	0,8
dont: Fibres chimiques	9,3	39,0	– 9,0	1,6	7,2	6,8
Fils de fibres chimiques	44,0	191,8	4,8	7,0	0,0	2,8
Tissus de fibres chimiques	20,5	83,4	5,3	6,4	0,5	0,6
Tissus de soie	4,7	20,7	2,0	15,8	– 1,1	3,6
Fils de laine	9,9	44,9	22,8	22,0	6,8	7,5
Tissus de laine	10,5	32,2	12,2	– 1,5	– 0,3	– 6,7
Fils de coton	24,2	104,6	22,0	23,6	3,8	2,4
Tissus de coton	44,9	210,4	– 0,8	– 0,2	5,7	2,1
Broderies	19,5	81,3	–16,4	–11,3	–10,3	– 8,1
Tapis et couvre-parquets textiles	7,2	26,5	32,3	8,7	2,3	– 2,8
Bonneterie	26,3	119,9	1,5	2,7	– 6,0	– 3,1
Habillement et confection	34,1	150,6	8,3	4,2	– 1,4	3,3
Chaussures	13,1	81,8	1,2	1,8	4,7	4,1
Denrées alimentaires et tabacs	138,2	549,3	5,6	0,7	0,1	– 1,0
dont: Fromage	41,2	163,0	5,0	– 1,8	.	.
Lait conservé, farines pour enfants	2,0	8,4	–27,0	–16,6	.	.
Chocolat	14,4	57,3	15,7	3,2	.	.
Soupes, bouillons	9,9	42,8	– 4,3	– 4,7	.	.
Tabacs manufacturés	20,2	60,7	22,5	2,8	5,5	7,5
Livres, journaux	20,6	83,2	6,3	– 2,9	– 0,1	– 6,0

Répartition géographique
(cf. tableau III)

Les importations en provenance des Etats de l'OCDE ont augmenté de 291,1 millions de francs ou de 6,5%. Les acquisitions effectuées dans la CEE (+433,1 mio ou 13,3%) et dans l'AELE (+53,8 mio ou 17,9%) se sont révélées supérieures aux valeurs de l'année précédente, inférieures cependant, celles provenant des pays-membres extra-européens (−195,8 mio ou 24,6%), ceci à cause surtout de l'importation d'un aéronef des Etats-Unis en avril 1983. Les arrivages des Etats non OCDE se sont élevés de 16,6% (+108,0 mio). Des importations accrues des pays en développement (+94,3 mio ou 21,7%) ont fait face à une diminution des entrées des Etats à économie planifiée (−17,1 mio ou 8,3%).

Le surcroît des exportations a tenu en majeure partie aux envois aux membres de l'OCDE (+492,4 mio ou 15,3%), auquel ont principalement contribué les livraisons à la CEE (+379,7 mio ou 17,6%) et aux pays-membres extra-européens (+107,5 mio ou 19,7%). Les sorties vers les Etats non OCDE ont dénoté une croissance nettement plus faible (+62,6 mio ou 5,9%). Les ventes destinées aux pays en développement non producteurs de pétrole (+44,2 mio ou 7,6%) et aux Etats à économie planifiée (+32,4 mio ou 25,5%) ont été plus importantes qu'en avril 1983, celles aux pays de l'OPEP (−16,3 mio ou 5,2%), une nouvelle fois plus faibles.

Le déficit de la balance commerciale avec les Etats de l'OCDE (1022,6 mio fr.) a été inférieur de 16,4% à celui d'avril 1983. Cette amélioration est provenue des échanges de marchandises avec les pays extra-européens de l'OCDE, lesquels, fortement déficitaires en avril de l'année dernière (248,9 mio) sont devenus positifs (54,4 mio) dans le mois sous revue. L'excédent résultant du commerce avec les Etats non OCDE s'est réduit de 11,2%, se fixant à 358,5 millions. Avec les pays en développement, le solde actif a fléchi de 14,5% et s'est établi à 391,5 millions de francs, tandis qu'avec les pays à économie planifiée, le passif (31,3 mio fr.) s'amenuisait d'un peu plus de trois cinquièmes.

Commerce extérieur par régions économiques
Tableau III

	Valeurs absolues en millions de francs		Valeurs absolues en millions de francs		Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente			
	Importation		Exportation		Importation		Exportation	
	avril 1984	janv.–avril 1984	avril 1984	janv.–avril 1984	avril 1984	jan.–avril 1984	avril 1984	janv.–avril 1984
OCDE: total	4742,3	19692,9	3719,7	14695,1	6,5	13,2	15,3	16,5
– OCDE Europe	4143,4	17033,4	3066,3	12036,6	13,3	16,5	14,3	13,7
— CEE	3700,2	15207,6	2538,2	9809,5	13,3	16,5	17,6	14,7
Allemagne (RF)	1632,3	6523,5	931,2	3798,6	19,1	15,5	9,1	13,0
France	539,3	2497,3	388,5	1636,9	−21,8	4,1	− 0,2	0,1
Italie	521,3	2144,5	338,8	1367,0	14,8	10,4	11,8	7,8
Pays-Bas	242,4	961,1	130,8	554,5	19,1	6,8	0,2	18,1
Belgique-Luxembourg	217,7	1033,5	156,0	526,4	20,7	25,4	58,6	28,3
Grande-Bretagne	466,8	1722,8	498,8	1542,2	55,3	61,3	80,3	48,5
Danemark	45,8	192,7	58,0	235,0	10,5	7,6	− 3,1	13,3
Irlande	24,2	98,3	9,0	46,6	19,6	31,3	−60,8	−29,3
Grèce	10,6	33,9	27,0	102,4	51,4	44,3	8,8	5,2
— AELE	353,7	1439,2	398,1	1634,6	17,9	14,7	4,4	11,4
Autriche	188,8	761,8	194,8	757,0	17,5	14,1	7,7	7,0
Norvège	17,6	81,2	32,4	172,1	22,8	43,6	− 9,2	27,4
Suède	92,7	366,1	97,5	420,3	16,7	11,1	5,2	29,4
Portugal	17,2	77,9	32,7	129,0	33,9	20,9	9,3	− 8,6
Finlande	28,1	129,8	38,3	150,1	23,1	27,7	− 5,9	− 2,0
Islande	9,3	22,5	2,3	6,1	− 7,5	−36,0	53,9	− 5,7
— autres pays	89,5	386,5	130,1	592,5	− 0,2	25,9	− 8,4	4,3
– OCDE: pays extra-européens	598,9	2659,5	653,3	2658,5	−24,6	− 4,4	19,7	31,0
USA	241,7	1678,0	427,5	1685,1	−38,1	−10,7	24,0	34,1
Canada	16,6	68,2	44,3	170,4	13,8	− 7,2	0,6	−13,5
Japon	229,9	876,6	136,4	618,8	5,2	10,2	12,4	39,7
Australie/Nouvelle-Zélande	10,8	36,7	45,1	184,3	10,2	6,7	26,0	39,2
Pays non OCDE	756,6	3119,3	1115,1	4561,5	16,6	16,0	5,9	5,7
– en développement	528,5	2286,2	920,0	3786,3	21,7	24,3	3,1	4,7
dont: OPEP	173,4	662,4	297,1	1324,1	14,0	− 4,7	− 5,2	− 3,7
– à économie planifiée	190,1	746,6	158,8	603,9	− 8,3	− 9,0	25,5	12,6
— en Europe	172,0	683,1	131,0	511,1	−11,0	−11,1	19,4	8,2
— en Asie	18,1	63,5	27,8	92,9	28,3	22,4	65,4	45,5
– Afrique du Sud	37,9	86,5	36,4	171,3	427,9	189,3	6,8	6,7
Total général	5498,9	22812,2	4834,8	19256,6	7,8	13,5	13,0	13,7

Liste Gratisaktien, Kapitalumstellungen und Liquidationen ausländischer Gesellschaften

(Mitteilung der Eidgenössischen Steuerverwaltung)

Die neue Liste Gratisaktien, Kapitalumstellungen und Liquidationen ausländischer Gesellschaften ist erschienen. Sie enthält die Angaben über die steuerbaren Erträge im Jahre 1983 einer grösseren Zahl ausländischer Gesellschaften.

Der Preis für die Liste beträgt Fr. 6.–. Sie ist bei der Eidgenössischen Steuerverwaltung, Sektion Wertschriftenbewertung, Eigerstrasse 65, 3003 Bern, erhältlich. Der Versand der Listen erfolgt nur gegen Voreinzahlung auf Postcheckkonto 30-1631. Auf der Rückseite des Einzahlungsscheines ist zu vermerken: Gratisaktienliste 1983.

Liste des actions gratuites, modifications de capital et liquidations de sociétés étrangères

(Communiqué de l'Administration fédérale des contributions)

La nouvelle liste des actions gratuites, modifications de capital et liquidations de sociétés étrangères vient de paraître. Elle indique les rendements de l'année 1983 d'un grand nombre de sociétés étrangères.

Le prix de la liste est de fr. 6.–. Elle est en vente à l'Administration fédérale des contributions, section d'estimation des titres, Eigerstrasse 65, 3003 Berne. Les envois de listes se feront seulement contre paiement anticipé au compte de chèques postaux 30-1631. Au verso du bulletin de versement, on mentionnera le titre de la publication: Liste des actions gratuites 1983.

Elenco delle azioni gratuite, modificazioni del capitale e liquidazioni di società estere

(Comunicato dell'Amministrazione federale delle contribuzioni)

Il nuovo elenco delle azioni gratuite, modificazioni del capitale e liquidazioni di società estere è stato pubblicato. Esso fornisce i redditi del 1983 per un gran numero di società estere.

Il prezzo dell'elenco ammonta a fr. 6.–. È in vendita presso l'Amministrazione federale delle contribuzioni, sezione valutazione dei titoli, Eigerstrasse 65, 3003 Berna. Gli elenchi saranno inviati solo contro pagamento anticipato al conto corrente postale 30-1631. Sul retro del vaglia postale va notato: Elenco delle azioni gratuite 1983.

Code des normes du GATT

Notifications de prescriptions techniques et systèmes de certifications étrangères

Les Etats signataires[1]) de l'Accord du GATT relatif aux obstacles techniques au commerce – également appelé Code des normes du GATT – (RO 1979 2357) ont l'obligation de soumettre à leurs partenaires pour commentaire les projets de nouvelles prescriptions techniques et de systèmes de certifications obligatoires, qui ne reposent pas sur des normes internationalement reconnues et qui pourraient constituer des obstacles techniques au commerce.

Dans l'intérêt d'une information aussi appropriée que possible des milieux économiques et de l'administration, la Feuille officielle suisse du commerce publie dans sa rubrique «Communications» les projets étrangers annoncés, selon un schéma uniforme. De plus, les notifications qui parviennent à la Suisse par le canal d'autres procédures fondées sur des accords internationaux y sont également publiés.

Le texte complet d'un projet notifié – disponible en principe que dans sa langue originale – peut être obtenu auprès de l'autorité gouvernementale étrangère compétente par l'intermédiaire du Secrétariat des normes OFAEE (Office fédéral des affaires économiques extérieures). Des objections motivées contre des dispositions pouvant constituer une entrave aux échanges sont à adresser à l'OFAEE, qui est chargé de préserver les intérêts suisses en la matière; il est souhaitable que l'Association professionnelle compétente soit informée simultanément.

Pour plus de renseignements concernant les notifications publiées, prière de s'adresser au Secrétariat des normes OFAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne (tél. 031 61 23 09).

[1]) Etat au 31. 12. 1982: Argentine, Autriche, Belgique, Brésil, Canada, Chili, Communautés Européennes, Corée du Sud, Danemark, Egypte, Espagne, Etats-Unis, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Italie, Japon, Luxembourg, Norvège, Nouvelle-Zélande, Pakistan, Pays-Bas, Philippines, République fédérale d'Allemagne, Roumanie, Royaume-Uni, Rwanda, Singapour, Suède, Suisse, Tchécoslovaquie, Tunisie, Yougoslavie.

GATT Code des normes: Notification 84.83

1. Partie à l'Accord adressant la notification: CANADA

2. Organisme responsable: Ministère de la santé nationale et du bien-être social

3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [X], 2.6.1 [ ], 7.3.2 [ ], 7.4.1 [ ], autres:

4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Aliments

5. Intitulé: Modifications au règlement sur les aliments et drogues

6. Teneur: Les modifications visent à réduire ou supprimer les limites maximales de résidu de dichloran, diphénylamine et toxaphère pour certains aliments.

7. Objectif et justification: Protection de la santé

8. Documents pertinents: 1) La Gazette du Canada, Partie I, 21 avril 1984, p. 3274-5
2) Règlement sur les aliments et drogues
3) La Gazette du Canada, Partie II, après l'adoption et l'entrée en vigueur

9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: Non cité

10. Date limite pour la présentation des observations: 13 juin 1984

11. Pour informations et observations s'adresser au
Secrétariat des Normes, OFAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne.
Téléphone : 031/61 23 09

GATT Code des normes: Notification 84.84

1. Partie à l'Accord adressant la notification: CANADA

2. Organisme responsable: Ministère de la consommation et des corporations

3. Notification au titre de l'article 2.5.2 ☐, 2.6.1 ☒, 7.3.2 ☐, 7.4.1 ☐, autres:

4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Tétines de biberons d'enfants et des sucettes

5. Intitulé: Modifications à la loi sur les produits dangereux et aux règlements

6. Teneur: Ces modifications visent la teneur en nitrosamines dans les tétines de biberons d'enfants et des sucettes

7. Objectif et justification: La santé et la sécurité du public

8. Documents pertinents: 1) La Gazette du Canada, Partie II, p. 1292, 1420-1

9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: 18 avril 1984

10. Date limite pour la présentation des observations:

11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OFAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone : 031/61 23 09

GATT Code des normes: Notification 84.85

1. Partie à l'Accord adressant la notification: INDE

2. Organisme responsable: Institut indien de normalisation

3. Notification au titre de l'article 2.5.2 ☒, 2.6.1 ☐, 7.3.2 ☐, 7.4.1 ☐, autres:

4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Noirs de carbone (28.03)

5. Intitulé: DOC:PCDC 13(601) Spécification concernant les noirs de carbone au four à grand abrasion (HAF) (première révition de la norme IS:7497) et DOC:PCDC 13(602) Méthodes d'échantillonnage et d'essai des noirs de carbone (première révision de la norme IS:7498).

6. Teneur: Le premier document définit les prescriptions et les méthodes d'échantillonnage et d'essai concernant les noirs de carbone au four à grande abrasion (HAF) destinés à l'industrie du caoutchouc. Dans cette révision, certaines des valeurs prescrites ont été modifiées et certaines prescriptions ont été supprimées, concernent par exemple l'extrait d'acétone, la teneur en soufre et le pH de l'extrait aqueux. L'IRB no.5 remplace l'IRB no.3 comme noir de référence pour mesurer les propriétés physiques du vulcanisat. Le deuxième document définit les méthodes d'échantillonnage et d'essai des noirs de carbone utilisés dans l'industrie du caoutchouc. Le contrôle de la décoloration au toluène a été ajouté dans cette révision.

7. Objectif et justification: Contrôle de la qualité

8. Documents pertinents: a) Avis publié dans Standards Monthly Additions;
b) Documents de base: IS:7497 - 1974-Specification concernant les noirs de carbone au four à grande abrasion (HAF) et IS:7498 - 1974 - Méthodes d'échantillonnage et d'essai des noirs de carbone;
c) Dès que le projet de norme sera adopté, un avis paraîtra dans Gazette of India, Standards Monthly Additions et ISI Bulletin.

9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: Dans un an environ

10. Date limite pour la présentation des observations: ~~30 mars 1984~~

11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OFAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone : 031/61 23 09

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Private Anzeigen Annonces privées Annunci privati

ZZ

ZÜRCHER ZIEGELEIEN

Dividendenzahlung

Die Generalversammlung vom 24. Mai 1984 hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1983 gegen Coupon Nr. 18 folgende Dividende auszuzahlen:

	Aktien	Partizipationsscheine
Brutto-Dividende	Fr. 75.—	Fr. 15.—
abzüglich 35% Verrechnungssteuer	Fr. 26.25	Fr. 5.25
Netto-Dividende	Fr. 48.75	Fr. 9.75

Die Coupons können ab 28. Mai 1984 bei nachstehenden Zahlstellen eingelöst werden:
Zürcher Ziegeleien, Giesshübelstrasse 40, Zürich 3
Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Volksbank
Zürcher Kantonalbank
Bank Leu AG

Zürich, den 24. Mai 1984 Der Verwaltungsrat

EWA
Elektrizitätswerk Altdorf

Dividendenzahlung

Die heutige Generalversammlung unserer Gesellschaft hat für das Geschäftsjahr 1983 folgende Dividende beschlossen:

Dividende	Fr. 6.—
abzüglich 35% eidg. Verrechnungssteuer	Fr. 2.10
Netto-Auszahlung gegen Abgabe von Coupon Nr. 1	Fr. 3.90

Die Auszahlung erfolgt ab Montag, 28. Mai 1984, bei der Urner Kantonalbank, Altdorf; der Schweizerischen Kreditanstalt, Altdorf, sowie an der Kasse unseres Büros in Altdorf.

Altdorf UR, den 25. Mai 1984 Geschäftsleitung der EWA

Inserate im SHAB haben Erfolg

Ihr STEMPEL-Lieferant
H. Homberger
Spitalgasse 4, Tel. 052 / 22 65 02
8401 Winterthur, im Zentrum

Zu verkaufen
Computer IBM 32
inkl. Betriebsprogramme, Handbücher usw. Preis: Fr. 4000.–.
Hirsch AG, obere Bahnhofstr. 56, 8640 Rapperswil, Tel. 055 27 77 27

COMPUTER 84
Die grösste EDV-Ausstellung der Schweiz
SCHWEIZER MESSE DER INFORMATIK
PALAIS DE BEAULIEU LAUSANNE 5.-8. JUNI 1984

Seit 1928

Informationslisten
Handelsauskünfte und Inkassi im In- und Ausland
Verlustscheinverwertung

Credita
6403 Küssnacht am Rigi
Telefon 041 81 13 61

Schwanen Effekten AG, Luzern

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Mittwoch, den 6. Juni 1984, 15 Uhr, in Luzern, am Domizil der Gesellschaft, Schwanenplatz 4.

Traktanden:

1. Begrüssung/Einleitende Feststellungen.
2. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 30. Juni 1983.
3. Entgegennahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz für das Geschäftsjahr 1983.
4. Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
5. Beschlussfassung über:
   5.1 Genehmigung des Geschäftsberichtes der Jahresrechnung und Bilanz 1983;
   5.2 Entlastung der Verwaltung;
   5.3 Verwendung des Rechnungsergebnisses.
6. Wahlen:
   6.1 Verwaltungsrat für die Amtsperiode 1984/85;
   6.2 Kontrollstelle für die Amtsperiode 1984/85.
7. Verschiedenes.

Jahresrechnung und Bilanz 1983 sowie das Protokoll der ordentlichen Generalversammlung liegen 10 Tage vor der Versammlung am Domizil der Gesellschaft auf. Inhaberaktionäre haben sich durch Vorlage der Aktien oder einer Depotbescheinigung, Aktionärsvertreter durch eine schriftliche Vollmacht, auszuweisen.

Luzern, den 23. Mai 1984

Schwanen Effekten AG:
Der Verwaltungsrat

Rothornbahn und Scalottas AG Lenzerheide

Einladung zur 20. ordentlichen Generalversammlung

Samstag, den 30. Juni 1984, 15 Uhr, im Restaurant Scharmoin, Lenzerheide.

ab 14.15 Uhr: Kontrolle der auf den Namen lautenden Zutrittskarten und Austausch gegen anonyme Stimmkarten am Eingang zum Restaurant Scharmoin.

15.00 Uhr: ordentliche Generalversammlung.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle für 1983.
2. Verwendung des Reingewinnes.
3. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Anträge von Aktionären, die dem unterzeichneten Präsidenten bis spätestens 16. Juni 1984 schriftlich eingereicht sind.
6. Mitarbeiterehrungen.
7. Umfrage.

Namenaktionäre sind gebeten, die Zutrittskarten, die auf den Namen der im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre lauten und nur von diesen persönlich oder von schriftlich bevollmächtigten im Aktienbuch eingetragenen Aktionären benützt werden können, bis spätestens 16. Juni 1984 bei Dr. Leo Fromer, Postfach 2879, 4002 Basel, schriftlich zu bestellen.

Inhaberaktionäre sind gebeten, mit der Bestellung der Zutrittskarten (ebenfalls bis 16. Juni 1984 an die erwähnte Adresse) den Nachweis über ihren Aktienbesitz durch eine Bank oder, bei eigener Aufbewahrung, durch Bekanntgabe der Aktiennummer zu erbringen.

Lenzerheide, den 26. Mai 1984

Namens des Verwaltungsrates
Der Präsident: Dr. Leo Fromer

AG Sportbahn Beatenberg–Niederhorn (Sesselbahn)

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, 14. Juni 1984, um 14 Uhr, in das Berghaus Niederhorn.

Würdigung unseres am 5. März 1984 verstorbenen Verwaltungsrates und Vorsitzenden der Geschäftsleitung Herrn Hans Graber.

Traktanden:

1. Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1983 sowie der Bilanz auf 31. Dezember 1983.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über das Ergebnis der Jahresrechnung.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Der gedruckte Geschäftsbericht mit Jahresrechnung, Bilanz und Revisionsbericht liegt vom 1. bis 8. Juni 1984 bei der Kantonalbank von Bern, in Bern, Thun und Interlaken; bei der Bank von Ernst & Cie. AG, in Bern, sowie bei der Talstation der Sesselbahn in Beatenberg zur Einsicht der Aktionäre auf.

Vom 1. bis 8. Juni 1984 können bei den gleichen Stellen gegen Ausweis über den Aktienbesitz Zutrittskarten zur Generalversammlung und Exemplare des Geschäftsberichtes bezogen werden. Nach dem 8. Juni 1984 und an der Generalversammlung werden keine Zutrittskarten mehr ausgegeben.

Zur freien Fahrt ab Beatenbucht berechtigen nur die Zutrittskarten. Aktien gelten nicht als Fahrausweise.

Die Aktionäre werden zu dieser Versammlung freundlich eingeladen.

Beatenberg, den 7. Mai 1984

Der Verwaltungsrat

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt die unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Hotel du Sauvage AG, Meiringen

Einladung zur 18. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, 7. Juni 1984, 20.15 Uhr, im Hotel du Sauvage, Meiringen.

Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der ausserordentlichen Generalversammlung vom 15. September 1983.
2. Jahresbericht über das Geschäftsjahr 1982/83.
3. a. Jahresrechnung pro 1982/83;
   b. Bericht der Kontrollstelle.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Erstreckung der Wahlperiode bis ausserordentliche Generalversammlung Ende 1984.
6. Orientierung über das weitere Vorgehen:
   a. personell/organisatorisch;
   b. finanziell;
   c. baulich.
7. Verschiedenes.

Für die Inhaberaktionäre liegen das Protokoll, der Jahresbericht und die Jahresrechnung mit Kontrollstellenbericht 10 Tage vor der Generalversammlung am Sitz der Gesellschaft auf.

Inhaberaktionäre haben sich über ihren Aktienbesitz durch Vorlage der Aktientitel oder entsprechenden Ausweis über deren Deponierung auszuweisen.

Vertretung durch einen anderen Aktionär ist zulässig, doch hat sich der Vertreter durch schriftliche Vollmacht auszuweisen.

Meiringen, den 22. Mai 1984

Der Verwaltungsrat

EWI SA, Genève

Courtage d'assurances
International Insurance Brokers

Convocation pour l'assemblée générale ordinaire

vendredi 15 juin 1984, à 14 h. 30, au siège de la société, quai Gustave-Ador 54 bis, à Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1983.
2. Comptes annuels et rapport de l'organe de contrôle.
3. Approbation des comptes et décisions relatives à l'affectation du bénéfice.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Nomination de l'organe de contrôle.
6. Divers.

Les comptes, ainsi que le rapport de l'organe de contrôle sont tenus à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Pour le conseil d'administration:
P. C. Karrer, président

SI du Château-Bloc, Genève

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 14 juin 1984, à 14 h. 15, au siège de la société, rue de la Corraterie 22, à Genève.

Ordre du jour:

1. Présentation du bilan et du compte de pertes et profits pour l'exercice 1983.
2. Rapport du contrôleur.
3. Approbation des comptes et décharge au conseil d'administration et au contrôleur.
4. Nominations statutaires.
5. Divers.

Le bilan, le compte de pertes et profits et le rapport du contrôleur seront à la disposition des actionnaires dès le 7 juin 1984, au siège de la société.

Genève, le 22 mai 1984

Le conseil d'administration

Chemin de fer Aigle–Leysin

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

mercredi 6 juin 1984, à 15 h., au Château d'Aigle, salle de Commune.
(Liste de présence dès 14 h. 30)

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le rapport de gestion, les comptes, le bilan et le rapport de l'office de contrôle sont à la disposition des actionnaires, à l'administration des Transports Publics du Chablais, avenue de la Gare, à Bex, dès le 25 mai 1984.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale sont délivrées sur présentation des actions, jusqu'au 4 juin 1984, par la Banque Cantonale Vaudoise et l'Union de Banques Suisses, à Lausanne, et par l'agence de la BCV à Aigle.

Un bus sera à disposition des actionnaires, et partira de la place de la Gare, à Aigle, à 14 h. 15.

Les cartes d'admission donnent droit au libre parcours sur l'AL le jour de l'assemblée.

Le conseil d'administration